Version 04/11

CE

(D) DVR Überwachungskamera PIR SD

Seite 3 - 28

(GB) DVR Surveillance Camera PIR SD

Page 29 - 54

(F) Caméra de surveillance DVR DIP SD

Page 55 - 80

(NL) DVR Bewakingscamera PIR SD

Pagina 81 - 106

Best.-Nr. / Item-No. / N° de commande / Bestnr.: 75 17 92

(D) Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2011 by Conrad Electronic SE.

(GB) Legal notice

These operating instructions are a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.

These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© Copyright 2011 by Conrad Electronic SE.

(F) Information légales

Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

© Copyright 2011 by Conrad Electronic SE.

(NL) Colofon

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2011 by Conrad Electronic SE.

V3_0411_01/IB

(D) Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.

Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Eine Auflistung der Inhalte finden Sie in dem Inhaltsverzeichnis mit Angabe der entsprechenden Seitenzahlen auf Seite 3.

(GB) These Operating Instructions accompany this product. They contain important information on setting up and using it. You should refer to these instructions, even if you are buying this product for someone else.

Please retain these Operating Instructions for future use!

A list of the contents can be found in the Table of contents, with the corresponding page number, on page 29.

(F) Le présent mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il comporte des directives importantes pour la mise en service et la manipulation de l'appareil. Tenir compte de ces remarques, même en cas de transfert du produit à un tiers.

Conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter à tout moment.

La table des matières avec indication des pages correspondantes se trouve à la page 55.

(NL) Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Zij bevat belangrijke informatie over de inbedrijfstelling en het gebruik. Let hierop, ook wanneer u dit product aan derden overhandigt.

Bewaar daarom deze gebruiksaanwijzing om in voorkomende gevallen te kunnen raadplegen.

In de inhoudsopgave op pagina 81 vindt u een lijst met inhoudspunten met vermelding van het bijbehorende .

Opslagduur: (512MB SD Card)	Beeldfrequentie: 30fps@320x240 pixel Kwaliteit: Laag = 550 minuten Middel - 270 minuten Hoog = 220 minuten Beeldfrequentie: 12fps@640x480 pixel Kwaliteit: Laag = 400 minuten Middel - 240 minuten Hoog = 125 minuten
Geheugenmedium	SD-geheugenkaart (FAT16/32) max. 4GB (NON-SDHC) of max. 32GB (SDHC) geheugencapaciteit
Opslagmodus	Manuele opname, tijdgestuurde opname bij bewegingsherkenning en tijdgestuurde, continue opname.
Voedingsspanning:	4 x 1,5 V mignonbatterij (type: AA) en/of lichtnetadapter 12V/DC (lichtnetadapter 12V/DC, 500 mA is bij de levering inbegrepen).
Gewicht:	ca. 166 gram
Afmetingen:	ca. 164 x 82 x 70 mm
Bedrijfstemperatuur:	+5°C tot +40°

Ⓓ Inhaltsverzeichnis

1. Einführung 5
2. Bestimmungsgemäße Verwendung 6
3. Zeichenerklärung 7
4. Sicherheitshinweise 7
5. Batteriehinweise 9
6. Produktansicht 10
7. Batterieinstallation / Batteriewechsel 11
8. Montage 11
9. Anschluss und Inbetriebnahme 13
10. Live-Modus 14

11. Aufnahme-Modi 15
11.1 Aufnahme starten 15
a) Manuelle Aufnahme 15
b) Aufnahme bei Bewegungserkennung 15
c) Dauerhafte Aufnahme 15
11.2 Aufnahme stoppen 15
11.3 Bildschirmsymbole während einer Aufnahme 16

12. Wiedergabe-Modus 17
12.1 Normale Wiedergabe 17
12.2 Wiedergabe via Suchfunktion (Untermenü: SEARCH AND PLAY) 18
12.3 Wiedergabe an einem PC 19

13. Hauptmenü 19
13.1 Zeit und Datum einstellen (Untermenü: DATE/TIME) 20
13.2 Einstellung der Bewegungserkennungs-Empfindlichkeit (Untermenü: SET MD SENSITIVITY) 21
13.3 Einstellungen manuelle Aufnahme (Untermenü: MANUAL RECORD) 22
13.4 Zeitgesteuerte Aufnahme (Untermenü: SCHEDULE RECORD) 23
a) Einstellungen zeitgesteuerte Aufnahme bei Bewegungserkennung (MOTION RECORD) 23
b) Einstellungen zeitgesteuerte kontinuierliche Aufnahme (CONTINUE RECORD) 24

13.5 SD-Speicherkarten Optionen (Untermenü: SD CARD OPTIONS).....24
13.6 System Status 25
13.7 Werkseinstellungen herstellen (Untermenü: FACTORY DEFAULT) 25

14. Wartung und Reinigung 26

15. Entsorgung.....26
a) Allgemein.....26
b) Batterien und Akkus 26

16. Technische Daten 27

16. Technische gegevens

Beeldsensor:	1/6“ Color CMOS sensor
Cameralens:	F3.62mm/F2.8
Effectieve pixels:	VGA (H/V: 640x480)
S/N-ratio:	46 dB
Electronic Shutter:	Auto
Gain Control (AGC):	Auto
Balance de blanc automatique (AWB):	RCA (1 Vp-p./75 Ohm)
Camera openingshoek verticaal:	ca. 42°
Camera openingshoek horizontaal:	ca. 54°
Systeemsynchronisatie:	Schuifschakelaar PAL/NTSC aanwezig
Video-uitgang:	1
Resolutie (in pixels):	VGA (640x480), QVGA (320x240)
Opnamekwaliteit:	Instelbaar High, Medium, Low
Opnameresolutie:	320x240: 1~30FPS, 640x480: 1~12FPS
Geheugen vol:	Op de achterzijde bevindt zich een schuifschakelaar voor de instelling van de bedieningen bij het bereiken van een vol geheugen van de SD-kaart: Overwrite: Wanneer de SD-Kaart vol raakt worden aanvankelijk de opgeslagen data overschreven. Full Stop: Wanneer de SD-kaart vol is, worden er geen opnamen meer uitgevoerd. De tot dan toe uitgevoerde opnamen blijven behouden.

14. Onderhoud en reiniging

Op de beschreven batterijvervanging na, zijn er geen onderdelen in dit product die door u onderhouden moeten worden.

Gebruik voor de reiniging van de behuizing een zuivere, pluisvrije, droge doek. Gebruik geen schuur- of chemische middelen, of schoonmaakmiddelen die oplosmiddelen bevatten.

15. Afvalverwijdering

a) Algemeen

Het product dient na afloop van de levensduur volgens de geldende wettelijke voorschriften te worden afgevoerd.

b) Batterijen en accu´s

U bent als eindverbruiker conform de **KCA-voorschriften** wettelijk verplicht om lege batterijen en accu's in te leveren; **afvoeren via het huisvuil is niet toegestaan.**

Batterijen/accu's die schadelijke stoffen bevatten, worden gemarkeerd door nevenstaande symbolen. Deze symbolen duiden erop, dat afvoer via het huisvuil verboden is. De aanduidingen voor veel voorkomende zware metalen zijn **Cd** = cadmium, **Hg** = kwik, **Pb** = lood.

Gebruikte batterijen/accu's/knoopcellen kunt u gratis inleveren bij de verzamelpunten in uw gemeente, onze filialen of andere winkels waar batterijen/accu´s/knoopcellen verkocht worden!

Zo voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en draagt u bij aan de bescherming van het milieu!

1. Einführung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.
Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!
Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben. Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!
Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an:

Deutschland: Tel. 0180/5 31 21 11,
Fax 0180/5 31 21 10
E-Mail: Bitte verwenden Sie für Ihre Anfrage unser Formular im Internet. www.conrad.de unter der Rubrik „Kontakt"
Mo. - Fr. 8.00 - 18.00 Uhr

Österreich: www.conrad.at oder www.business.conrad.at

Schweiz: Tel.-Nr.: 0848/80 12 88
Fax-Nr.: 0848/80 12 89
e-mail: support@conrad.ch
Mo. - Fr. 8.00 - 12.00 Uhr, 13.00 - 17.00 Uhr

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Verwendungsbereich dieser Überwachungskamera mit Digitalrekorder im Bewegungsmelder-Gehäuse umfasst die Objektüberwachung mit Bild. Das Produkt kann entweder via Batterien (4 x 1,5V Mignon-Batterie; TYP: AA) und/oder Steckernetzgerät (12V/DC; im Lieferumfang enthalten) betrieben werden.

Die Überwachungskamera mit DVR verfügt über einen SD-Kartenslot. Videoaufnahmen können somit direkt auf eine inliegende SD-Karte gespeichert werden. Es kann eine SD-Karte mit max. 4GB (NON-SDHC) oder max. 32GB (SDHC) Speicherkapazität verwendet werden.
Desweiteren verfügt die Überwachungskamera mit eingebautem Digitalrekorder über eine automatische Bewegungserkennung. Ist diese aktiviert so werden bei Bewegungserkennung Videoaufnahmen automatisch auf SD-Karte gespeichert.

Die Überwachungskamera mit Digitalrekorder und das Steckernetzgerät sind ausschließlich für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet.

Die Spannungsversorgung erfolgt via 4 x Mignon-Batterien (Typ: AA) und/oder mittels dem mitgeliefertem Steckernetzgerät (12V/DC).

Bitte beachten Sie, dass Sie sich strafbar machen, wenn Sie fremde Personen ohne deren Wissen und Einverständnis mit diesem Digitalrekorder im Zusammenhang mit einer Überwachungskamera beobachten.

Eine andere Verwendung als die zuvor beschrieben ist verboten und kann das Produkt beschädigen, was mit Risiken wie Kurzschluss, Brand, elektrischer Stromschlag, usw. verbunden ist. Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Die Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu beachten. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für spätere Rückfragen gut auf.

12.6 Systeemstatus

SYSTEEM VER: Firmware version
SD FULL: Actuele instelling bij volle SD-geheugencapaciteit

Weergave van de manuele gegevens

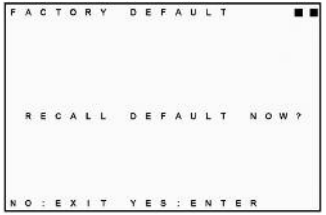
Weergave van de tijdgestuurde, continue opname

Weergave van de bewegingsgestuurde opname

Druk op een willekeurige toets om de weergave te verlaten.

13.7 Fabrieksinstellingen terugzetten (submenu: FACTORY DEFAULT)

Selecteer het menupunt en druk op de toets “+” (7).
Het ondermenu “FACTORY DEFAULT” wordt geopend.



Druk op de toets „+“ (7), wanneer u de werkinstellingen NIET wilt terugzetten.
Druk op de toets „+“ (7) om een RESET door te voeren en daarmee de werkinstellingen terug te zetten.

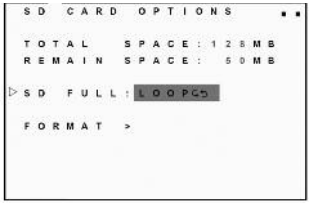
Bij een werkreset worden de totale tot nu toe geactiveerde instellingen op de werkinstellingen teruggezet.

b) Instellingen tijdgestuurde, continue opname (CONTINUE RECORD)

RECORD:	Activeer (ON) of deactiveer (OFF) de tijdgestuurde, continue opname.
SCHEMA:	Stel in, voor welke tijdspanne de functie voor de tijdgestuurde opname bij bewegingsherkenning actief moet zijn.
DUUR:	Duur continue opname (5, 10, 15, 20, 30 seconden)
VIDEO SIZE:	Resolutie in pixels
FRAMESNELHEID:	(beelden per seconde)
KWALITEIT:	Opnamekwaliteit

13.5 SD-geheugenkaarten opties (submenu: SD CARD OPTIONS)

Selecteer het menupunt en druk op de toets “+” (7). De
Het ondermenu “SD CARD OPTIONS” wordt geopend.



TOTAL: Totale geheugen
REMAIN: Beschikbaar geheugen

FORMAT Druk op de “toets „+“ (7) op het menu op te roepen. Hier kan alleen de SD-geheugenkaart geformatteerd worden (totale tot nu toe uitgevoerde opnamen worden verwijderd). Druk op de toets “MENU” (7), voor NEIN (formattering niet doorzetten; afbreken) of de toets „+“ (7) voor JA (formattering uitvoeren).

De optie “UPGRADE BOOTLOADER” dient voor onderhoudsdoeleinden.

3. Zeichenerklärung

Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.

Dieses Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist Sie auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb oder Bedienung hin.

Das „Hand“-Symbol steht für spezielle Tipps und Bedienhinweise.

4. Sicherheitshinweise

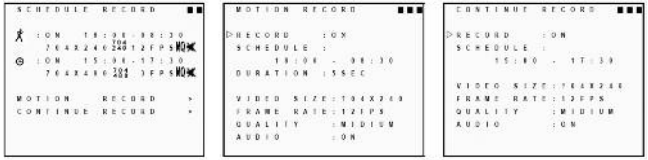
Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!
Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.

- Die Systemkomponenten dürfen nicht verändert oder umgebaut werden, sonst erlischt nicht nur die Zulassung (CE), sondern auch die Garantie/Gewährleistung.
- Die Systemkomponenten dürfen nicht extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, intensiver Vibration oder schwerer mechanischer Beanspruchung ausgesetzt werden.
- Der Betrieb dieser Überwachungskamera mit Digitalrekorder ersetzt nicht die persönliche Aufsicht von Kindern oder Menschen, die besonderer Hilfe bedürfen, sondern dient lediglich der Unterstützung dieser Aufsicht.
- Nach raschem Temperaturwechsel benötigen die Systemkomponenten erst eine Zeit zur Stabilisierung, um sich an die neue Umgebungstemperatur anzupassen, bevor sie benutzt werden können.

- Elektronische Geräte sind kein Kinderspielzeug und sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden!
- Sollten Sie Zweifel zum korrekten Gebrauch der Systemkomponenten oder bezüglich der Sicherheit haben, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal.
- Lassen Sie niemals Verpackungsmaterial unachtsam herumliegen. Plastikfolien/Taschen usw. können für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden, es besteht Erstickungsgefahr.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.
- Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:
  - das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
  - das Gerät nicht mehr arbeitet und
  - nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen oder
  - nach schweren Transportbeanspruchungen.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- Die Systemkomponenten sind ausschließlich für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet.
- Die Überwachungskamera mit Digitalrekorder und das Steckernetzgerät sind ausschließlich für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet.
- Die Spannungsversorgung erfolgt via 4 x Mignon-Batterien (Typ: AA) und/oder mittels dem mitgeliefertem Steckernetzgerät (12V/DC).
- Trennen Sie vor jeder Reinigung das Steckernetzgerät von der Kamera mit Digitalrekorder.
- Ziehen Sie nicht am Kabel des Steckernetzgerätes. Ziehen Sie es stehts am Steckergehäuse aus der Steckdose heraus.
- Fassen Sie das Steckernetzgerät niemals mit nassen oder feuchten Händen an. Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!

13.4 Tijdgestuurde opname (submenu: SCHEDULE RECORD)

Dit submenu maakt de tijdinstellingen mogelijk voor de tijdgestuurde opname bij bewegingsherkenning (MOTION RECORD) en voor de tijdgestuurde, continue opname (CONTINUE RECORD).



Op het overzichtsscherm SCHEDULE RECORD, vind u informatie over de actuele instellingen. Op de onderste beeldschermrand kunnen de beide submenu's MOTION RECORD en CONTINUE RECORD geselecteerd worden. Daarin kunnen de verdere instellingen uitgevoerd worden.

Tijdgeplande opname

Opname bij bewegingsherkenning

a) Instellingen tijdgestuurde opname bij bewegingsherkenning (MOTION RECORD)

RECORD: Activeer (ON) of deactiveer (OFF) de tijdgestuurde opname bij bewegingsherkenning.

SCHEMA: Stel in, in welke tijdspanne de functie voor de tijdgestuurde opname bij bewegingsherkenning actief moet zijn.

DUUR: Duur van een opname bij bewegingsherkenning (5, 10, 15, 20, 30 seconden)

VIDEO SIZE: Resolutie in pixels

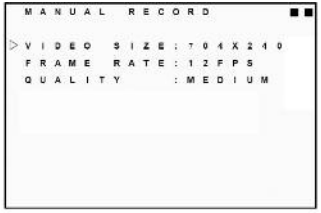
FRAMESNELHEID: (beelden per seconde)

KWALITEIT: Opnamekwaliteit

13.3 Instellingen handmatige opname (submenu: MANUAL RECORD)

Het menupunt “MANUAL RECORD” maakt de voorinstelling van beeldparameters zoals resolutie, snelheid en kwaliteit van de manuele opname mogelijk.
Des te hoger de resolutie en de kwaliteit worden ingesteld, des te meer geheugenplaats voor elke opname noodzakelijk is.

Selecteer het menupunt en druk op de toets “+” (7). Het ondermenu “MANUAL RECORD” wordt geopend.



Selecteer met de toets “UP” en “DOWN” (7) de gewenste optie of waarde.
De “toets „+“ (7) wijzigt de waarde.

VIDEO SIZE: (Beeldresolutie)	640 x 480 Beeldpunten	320 x 240 Beeldpunten
FRAMESNELHEID: (beelden per seconde)	1 – 12 FPS	1 - 30 FPS

KWALITEIT: LAAG lage opnamekwaliteit, verbruikt weinig geheugen
MEDIUM normale opnamekwaliteit
HIGH hoge opnamekwaliteit, verbruikt veel geheugen

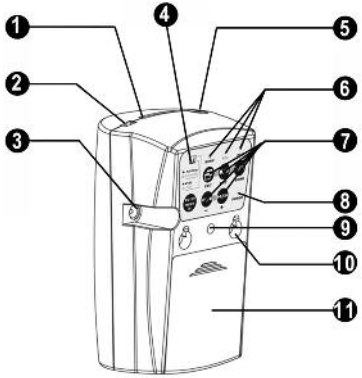
Druk op de toets „MENU“ (7), om het actuele instelmenu te sluiten en de instellingen op te slaan.

- Ersetzen Sie nie schadhafte Anschlussleitungen selbst. Trennen Sie das Gerät in einem solchen Fall vom Netz und bringen Sie es in eine Fachwerkstatt.
- Gießen Sie nie Flüssigkeiten über elektrischen Geräten aus. Es besteht höchste Gefahr eines Brandes oder lebensgefährlichen elektrischen Schlags. Sollte es dennoch zu einem solchen Fall kommen, ziehen Sie sofort das Netzteil aus der Netzsteckdose und ziehen Sie eine Fachkraft zu Rate.
- Wartung, Anpassungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einer qualifizierten Fachkraft bzw. einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, so wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst oder andere Fachleute.

5. Batteriehinweise

- Batterien gehören nicht in Kinderhände.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polung (Plus/+ und Minus/- beachten).
- Lassen Sie die Batterie nicht offen herumliegen, es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht kurzgeschlossen, zerlegt oder ins Feuer geworfen wird. Es besteht Explosionsgefahr!
- Herkömmliche Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- Bei längerem Nichtgebrauch (z.B. bei Lagerung) entnehmen Sie die eingelegte Batterie. Bei Überalterung besteht andernfalls die Gefahr, dass die Batterie ausläuft, was Schäden am Produkt verursacht, Verlust von Garantie/Gewährleistung!
- Für die umweltgerechte Entsorgung von Batterien und Akkus lesen Sie bitte das Kapitel "Entsorgung".

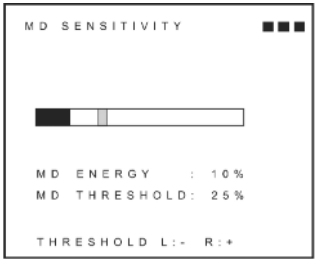
6. Produktansicht



1) **SD-Kartenslot**
2) **Schiebeschalter ON/OFF**
3) **Anschluss „DC IN 12V“**
   Anschluss für Spannungsversorgung.
4) **Dip-Fix Einstellschalter**
   Zur Einstellung des Aufnahmeverhaltens und PAL/NTSC.
5) **Anschluss „VIDEO OUT“**
6) **Status-LEDs „PLAY/REC/MENU“**
   LED „MENU“ leuchtet, wenn das Menü aufgerufen ist. LED „REC“ leuchtet, wenn eine Aufnahme stattfindet. LED „PLAY“ leuchtet, wenn eine Wiedergabe stattfindet.
7) **Funktionstasten**
   Die Funktionen der Bedientasten sind größtenteils selbsterklärend da Symbol-Beschriftung. Die Funktionen werden jedoch zusätzlich an den entsprechenende Stellen in der Bedienungsanleitung erläutert.
8) **Status-LED Power**
   Betriebsspannungs-Indikator. leuchtet, wenn die Betriebsspannung ordnungsgemäß anliegt.
9) **Montagefuß-Befestigung**
10) **Aufhängelochung**
11) **Batteriefach**

13.2 Instelling van de bewegingsherkenning-gevoeligheid (submenu: SET MD SENSITIVITY)

Hier kan de mate van herkenningsgevoeligheid ingesteld worden, waarbij een opname plaats moet vinden. Dit is zinvol om een abusievelijke opname door heen en weer bewegende bladeren etc. te vermijden.

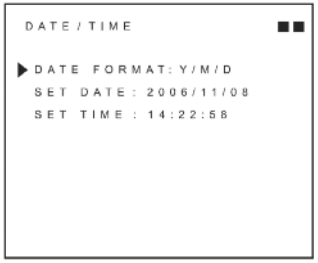


Selecteer het menupunt en druk op de toets “+” (7). Het ondermenu “MD SENSITIVITY” wordt geopend.

Signaal-controlebalk
Het weergave-/instelbereik loopt van 0% (gevoelig) tot 100% (ongevoelig).

De zwarte balk geeft de beeldveranderingen weer (geen uitslag = geen beeldverandering, grote uitslag = vele beeldveranderingen). Het actuele signaalniveau wordt in de regel “MD ENERGY” in % weergegeven.
U kunt de beeldveranderingen eenvoudig door bewegingen (b.v. met de hand) controleren.
De rode balk geeft de drempel van de opnamebesturing weer. De balk kan met de toets “UP” en “DOWN” (7) bewogen worden. De actuele drempelwaarde wordt in de regel “MD TRESHOLD” in % weergegeven.
Bereikt de zwarte controlebalk de rode balk, dan wordt een beeld opgenomen.
Druk op de toets „MENU“ (7), om het actuele instelmenu te sluiten en de instellingen op te slaan.

13.1 Tijd en datum instellen (submenu: DATE/TIME)



Het menupunt “SET DATE/TIME” maakt het instellen van tijd en datum mogelijk. Dit is voor latere evaluatie van beelden en voor de tijdgestuurde opnamemodus noodzakelijk.
Selecteer het menupunt en druk op de toets “+” (7). Het submenu “DATE/TIME” wordt geopend.

Selecteer met de toets “UP” en “DOWN” (7) de gewenste optie of waarde.

De “toets „+“ (7) wijzigt de waarde.

DATE FORMAT = datumformaat instellen: jaar/maand/dag (Y/M/D)
maand/dag/jaar (M/D/Y)
dag/maand/jaar (D/M/Y)

SET DATE = datum instellen en
SET TIME = kloktijd instellen

Druk op de toets „MENU“ (7), om het actuele instelmenu te sluiten.

Sofern keine SD-Karte eingelegt ist, die SD-Karte defekt ist oder die SD-Karte nur für Daten-Lesen geeignet ist, so blinken die Status-LEDs „PLAY/RED/MENU“ (6)
Der eingebaute Digitalrekorder unterstützt ausschließlich FAT16/32 Dateisysteme.

7. Batterieinstallation / Batteriewechsel

Zum Einsetzen der Batterien/Akkus gehen Sie wie folgt vor:

- Trennen Sie das Steckernetzgerät (sofern angeschlossen) von der Kamera.
- Öffnen Sie das „Batteriefach“ (11) indem Sie den Batteriefachdeckel nach unten hin abziehen.
- Entnehmen Sie ggf. die verbrauchten Batterien.
- Legen Sie polungsrichtig 4 neue 1,5V Mignon-Batterien (Typ: AA) ein.
- Verschließen Sie das „Batteriefach“ (11) wieder.

8. Montage

Suchen Sie sich einen geeigneten Montageort, von dem aus das gewünschte Objekt überwacht werden soll.

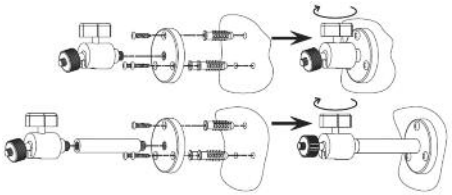
Ein geeigneter Montageort für die Kamera besitzt folgende Merkmale:

- Vibrationsfrei
- Kein direktes Sonnenlicht
- Trockener Innenraum

Achten Sie beim Bohren von Löchern in der Wand oder beim Festschrauben darauf, dass keine Kabel oder Leitungen beschädigt werden.
Die Kamera ist ausschließlich für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet.
Achten Sie bei der Auswahl des Montageortes darauf, dass Einstrahlungen von direktem, intensivem Sonnenlicht, Vibration, Feuchtigkeit und Staub vermieden werden. Es dürfen zudem keinerlei Geräte mit starken Magnetfelder sowie Wärmequellen sich in der Nähe befinden. In der Nähe der Kamera sollte sich kein Gerät mit starken elektrischen Feldern befinden, z.B. Funktelefon, Funkgerät, elektrischer Motor etc.. Diese könnten die Bildqualität negativ beeinflussen.
Direktes Sonnenlicht bzw. helle Beleuchtung, etc. könnte das Kamerabild stark beeinflussen und ein Beobachten des Bildes erschweren. Zudem können Blendeffekte entstehen.

Um eine ordnungsgemäße Montage zu gewährleisten, gehen Sie wie folgt vor:

- Die mitgelieferte Montage besitzt drei Montagelöcher. Zeichnen Sie die Montagelöcher (z.B. mit einem Bleistift) an der vorgesehenen Montagestelle an.
- Bohren Sie die Montagelöcher.
- Befestigen Sie die Montagehalterung mit geeignetem Montagematerial am Montageort.



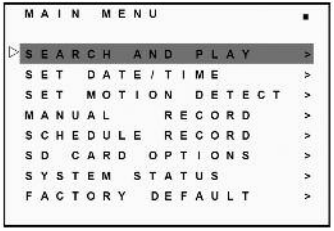
- Schrauben Sie die Kamera auf die Montagehalterung und ziehen Sie die geriffelte Fixierungsmutter fest.
- Justieren Sie die Kamera in die gewünschte Position und ziehen Sie die zweite Fixierungsschraube fest.

12.3 Weergave op een PC

De bewakingscamera met digitale recorder slaat de opnamen op de geplaatste SD-geheugenkaart op. Als de gebruiker de opgeslagen opnamen naar een PC of laptop overdraagt, dan is daarvoor een geschikte SD-kaartlezer nodig. Raadpleeg hiervoor ook de gebruiksaanwijzing van de SD-kaartlezer!

13. Hoofdmenu

Met de toets “MENU” (7) in live-modus, wordt het hoofdmenu opgeroepen. U krijgt de volgende menu’s in een lijst opgegeven:



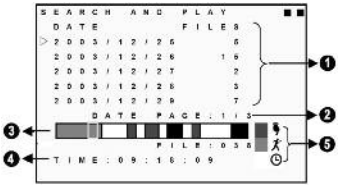
In het hoofdmenu wordt in de beeldschermhoek rechtsboven een kwadraatssymbool weergegeven. Naar gelang het menuniveau waarop u zich bevindt, worden 1, 2 of 3 kwadraten weergegeven.

Met de toetsen “UP” en “DOWN” (7) kan het gewenste menuonderdeel geselecteerd worden. Submenu’s kunnen via de toetsen „+“ (7) opgeroepen worden. Waardes kunnen op gelijke wijze via de toetsen „+“ (7) veranderd worden.

U kunt het hoofdmenu en de submenu’s verlaten met de toetsen “MENU” (7).

12.2 Weergave via zoekfunctie (submenu: SEARCH AND PLAY)

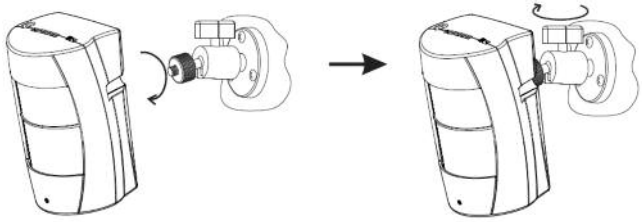
Voor het starten van een weergave via de zoekfunctie, moet het beeldscherm “Search and Play” opgeroepen worden. Roep hiervoor het menu op (toets “MENU” (7) indrukken) en selecteer met de toets „+“ (7) de menukeuze “Search and Play”.



1) De bestandsdirectory geeft de vastgelegde bestanden weer, op datum gerangschikt. Selecteer met de toets “UP” en “DOWN (7) de gewenste bestanden
2) Actueel geselecteerde aanwijzingspagina's
3) Iedere kleur kenmerkt een verschillende opnamegebeurtenis. Met de functietoetsen „+“ en „-“ (7) kan de cursor naar de gewensteplaats bewogen worden.
4) Opnametijd van de geselecteerde bestanden.
5) Symbolen voor opnamegebeurtenis (zie ook het hoofdstuk “Beeldschermsymbolen tijdens opname”)

- Druk op de toets “MENU” (7) om de geselecteerde bestanden weer te geven.
- Selecteer met de toetsen „+“ en „-“ (7) de optionele “PLAY” om de weergave te starten of de optie “EXIT” om naar het hoofdmenu terug te keren.

De bewakingscamera met de digitale recorder geeft alleen de door de digitale recorder zelf vastgelegde bestanden weer. Weergave van andere videobestanden wordt niet gegarandeerd.



9. Anschluss und Inbetriebnahme

Beachten Sie in jedem Fall auch die Bedienungsanleitungen der Geräte, welche mit diesem Produkt verwendet werden (z.B. Monitor).

- Schließen Sie am Anschluss „VIDEO OUT“ (5) Ihr Anzeigegerät an (Cinch-Anschlusskabel im Lieferumfang enthalten).
- Schieben Sie eine SD-Karte (max. Speicherkapazität siehe „Technische Daten“) in den „SD-Kartenslot“ (1).
- Legen Sie, falls noch nicht geschehen und falls benötigt, Batterien polungsrichtig in das „Batteriefach“ (11) ein.
- Verbinden Sie, falls benötigt, den Niedervoltstecker des mitgelieferten Steckernetzgerätes mit dem Anschluss „DC 12V IN“ (3) Schließen Sie das Steckernetzgerät an eine ordnungsgemäße Haushaltssteckdose 230V/AC 50 Hz an.

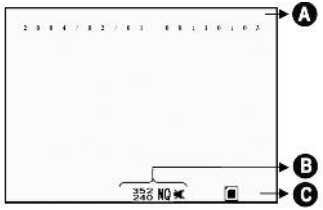
Selbstverständlich ist der Betrieb via Steckernetzgerät auch dann möglich, wenn gleichzeitig Batterien eingelegt sind.

* Stellen Sie den unteren „Dip-Fix-Einstellschalter“ (4) auf die linke Schalterposition für NTSC und auf die rechte Schalterposition, wenn Sie PAL verwenden (PAL = üblich für Europa).

Entfernen Sie die SD-Speicherkarte niemals aus dem Digitalrekorder, sofern dieser nicht deaktiviert (= spannungsfrei) ist oder gegenwärtig das OSD-Menü (On Screen Display) aufgerufen ist. Datenverlust oder Systemabsturz bzw. System-Instabilität können die Folge sein.

10. Live-Modus

Dies ist der Standard-Modus. Der Live-Modus ist direkt nach der Inbetriebnahme aktiv. Es erscheint folgender Bildschirmanzeige:



A) Datum- und Uhrzeitanzeige

B) Aufnahme-Status-Informationen

352 240 Eingestellte Aufnahme-Auflösung

MQ Eingestellte Aufnahme-Qualität

C) SD-Speicherkarten-Status

SD-Karten nicht eingelegt oder Fehlfunktion

SD-Karte testet Filed

SD-Karte ordnungsemäß eingelegt und erkannt

Speicherplatz voll und Überschreibfunktion aktiv

Ergänzung: rechts neben diesem Symbol wird in % die restlich-verfügbare Speicherkarten-Kapazität dargestellt.

Verwijder de SD-geheugenkaart nooit uit de digitale recorder, wanneer deze niet gedeactiveerd is (=spanningsvrij) of als het OSD-menu (op de schermweergave) opgeroepen is. Gegevensverlies, een systeemcrash of systeeminstabiliteit kan het gevolg zijn.

12. Weergavemodus

12.1 Normale weergave

Druk op de toets “PLAY” (7) om een weergave van de gerangschikte opnamen op de SD-kaart op te slaan.

Beeldschermsymbolen:

Symbool	**Opmerking:**
▶	Normale weergave-snelheid
◀◀ ▶▶	Weergave snel terug, snel vooruit (snelheid (x2/x4/x8/x16/x32). Instelbaar door middel van de functietoetsen „+“ en „-“ (7).
❚❚	Druk tijdens de weergave op de toets “PLAY” (7) om de weergave te pauzeren. Druk opnieuw op de toets als u wilt verdergaan met de weergave.
⏮ ⏭	Beeld terug of beeld voor. Tijdens pauzeren van weergave door middel van de functietoetsen „+“ en „-“ selecteerbaar. Druk op de toets “PLAY” (7) om de normale weergave voort te zetten.

Druk tijdens weergave op de toets “REC” (7) om de weergave te stoppen en naar de live-modus terug te keren.

11.3 Beeldschermsymbolen tijdens een opname

Tijdens een opname worden de volgende beeldschermsymbolen weergegeven:

Symbool	Opmerking:
	Er vindt momenteel een opname plaats
	Manuele opname
	Tijdgestuurde opname
	Opname bij bewegingsherkenning

- De gebeurtenisstatus is afhankelijk van de systeemopname volgens de prioriteitenschikking.
- De prioriteitenschikking: Manuele opname, opname bij bewegingsherkenning, tijdgeplande opname.
- Verschillende opnamemodi vereisen verschillende instellingen. Basisinstellingen: Videoresolutie, opnameframes en videokwaliteit. Wanneer er verschillende opnamemodi in werking zijn, start het systeem de opname volgens de geactiveerde instelling.
- Voorbeeld: Werktijd 8:00 uur ‘s morgens tot 18 uur ‘s avonds. Stel een tijdgeplande opname in lagere opnamekwaliteit in om een langere opnameduur mogelijk te maken (geringe opnamekwaliteit = gering geheugengebruik = langere mogelijke opnameduur). Tussen 18:00 tot 8:00 uur, is het zinvol een opname bij bewegingsherkenning in te stelle, in hogere kwaliteit en met hogere framesnelheid.
- Video-opnamen worden op de SD-kaart opgeslagen (optioneel verkrijgbaar). Wanneer de opname opgeslagen is, knippert de status-LED “REC” (6) om aan te geven dat op dat moment de bestanden op de SD-kaart opgeslagen wordt.

Spanningsverlies tijdens opname leidt tot bestandverlies van de geactiveerde opname.
Als er een verlies van het videosignaal plaatsvindt tijden de opname, wordt de geactiveerde opname gestopt. In dit geval wordt er een back-up bestand aangemaakt. Zodra het videosignaal weer beschikbaar is, wordt altijd de opname voortgezet.

Sofern keine SD-Speicherkarte eingelegt wurde, so ist keine Aufnahme und Wiedergabe möglich. Die Betrachtung des angeschlossenen Bildsignals ist jedoch möglich (= Live-Viewing).

11. Aufnahme-Modi

11.1 Aufnahme starten

Es stehen drei verschiedene Modi zur Verfügung.

a) Manuelle Aufnahme
Eine manuelle Aufnahme ist jederzeit möglich. Drücken Sie, um eine Aufnahme zu starten, die Taste „REC“ (7).

b) Aufnahme bei Bewegungserkennung
Eine Aufnahme wird gestartet sobald eine Bewegungserkennung stattfindet.

c) Dauerhafte Aufnahme
Mehr Informationen bezüglich einer dauerhaften/kontinuierlichen Aufnahme finden Sie im Kapitel „13.4 b) Einstellungen zeitgesteuerte kontinuierliche Aufnahme (CONTINUE RECORD)“.

11.2 Aufnahme stoppen

Drücken Sie die Taste „REC“ (7) um eine manuelle Aufnahme zu stoppen.

Drücken Sie die Taste „PLAY“ (7) oder „MENU“ (7) um eine Zeitplan-Aufnahme (Aufnahme bei Bewegungserkennung oder kontinuierliche Aufnahme) zu stoppen.

11.3 Bildschirmsymbole während einer Aufnahme

Während einer Aufnahme werden folgende Bildschirmsymbole dargestellt:

Symbol	Anmerkung
	Eine Aufnahme findet momentan statt
	Manuelle Aufnahme
	Zeitgesteuerte-Aufnahme
	Aufnahme bei Bewegungserkennung

- Der Ereignis-Status ist abhängig von der System-Aufnahme gemäß der Prioritätenanordnung.
- Die Prioritätenanordnung: Manuelle Aufnahme, Aufnahme bei Bewegungserkennung, Zeitplan-Aufnahme.
- Unterschiedliche Aufnahme-Modi benötigen unterschiedliche Einstellungen. Basis-Einstellungen: Video-Auflösung, Aufnahme-Frames und Video-Qualität. Wenn unterschiedliche Aufnahme-Modi ausgelöst werden, so startet das System die Aufnahme gemäß der getätigten Einstellung.
- Beispiel: Arbeitszeit 8:00 Uhr morgen bis 18 Uhr Nachmittags. Stellen Sie eine Zeitplan-Aufnahme in niedriger Aufnahme-Qualität ein um eine möglichst lange Aufnahmedauer zu ermöglichen (geringe Aufnahme-Qualität = geringer Speicherbedarf = länger mögliche Aufnahmedauer). In der Zeit von 18:00 Uhr bis 8:00 Uhr ist es sinnvoll eine Aufnahme bei Bewegungserkennung in hoher Qualität mit hoher Framerate einzustellen.
- Video-Aufnahmen werden auf SD-Karte gespeichert (optional erhältlich). Wenn die Aufnahme gespeichert wird, so blinkt die Status-LED „REC“ (6) um zu signalisieren, dass momentan die Datei auf SD-Karte gespeichert wird.

Ein Verlust der Betriebsspannung während einer Aufnahme führt zum Dateiverlust der gegenwärtigen Aufnahme.
Sofern eine Video-Signalverlust während einer Aufnahme zustande kommt, so wird die gegenwärtige Aufnahme gestoppt. In diesem Fall wird ein Backup-File erstellt. Sobald das Video-Signal wieder zur Verfügung steht wird die Aufnahme fortgesetzt.

Als er geen SD-geheugenkaart geplaatst is, is opname en weergave niet mogelijk. Het bekijken van de aangesloten beeldsignalen is echter wel mogelijk (= live-viewing).

11. Opnamemodi

11.1 Opname starten:

Er zijn 3 verschillende bedrijfsstanden beschikbaar:

a) manuele opname
Een handmatige opname is te allen tijde mogelijk. Om de opname te beginnen, drukt u op de toets “REC” (7).

b) Opname bij bewegingsherkenning
Een opname wordt gestart zodra er een een bewegingsherkenning plaatsvindt.

c) Continue opname
Meer informatie met betrekking tot een continue opname, vindt u in hoofdstuk 13.4 b) Instellingen tijdgestuurde, continue opname (CONTINUE RECORD)”.

11.2 Opname stoppen

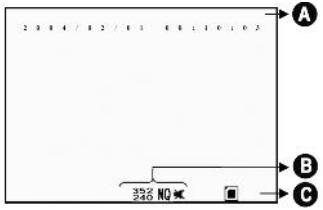
Druk op de toets „REC“ (7) om een handmatige opname te stoppen.

Druk op de toets „PLAY“ (7) of „MENU“ (7) om een tijdgeplande opname (opname bij bewegingsherkenning of continue opname) te stoppen.

Verwijder de SD-geheugenkaart nooit uit de digitale recorder, wanneer deze niet gedeactiveerd is (=spanningsvrij) of als het OSD-menu (op de schermweergave) opgeroepen is. Gegevensverlies, een systeemcrash of systeeminstabiliteit kan het gevolg zijn.

10. Live-modus

Dit is de standaardmodus. De live-modus is onmiddellijk na ingebruikname geactiveerd. De volgende beeldschermweergave verschijnt:



A) Datum- en uurweergave
B) Opname-statusinformatie

352 / 240 Ingestelde opnameresolutie

MQ Ingestelde opnamekwaliteit

C) Status SD-geheugenkaart

De SD-kaart is niet geplaatst of er is een defect

SD-kaart test Filed

SD-kaart goed geplaatst en erkend

Opslagplaats vol en overschrijvingsfunctie actief

Bijlage: rechts naast dit symbool wordt in % de overig beschikbare geheugenkaartcapaciteit weergegeven.

Entfernen Sie die SD-Speicherkarte niemals aus dem Digitalrekorder, sofern dieser nicht deaktiviert (= spannungsfrei) ist oder gegenwärtig das OSD-Menü (On Screen Display) aufgerufen ist. Datenverlust oder Systemabsturz bzw. System-Instabilität können die Folge sein.

12. Wiedergabe-Modus

12.1 Normale Wiedergabe

Drücken Sie die Taste „PLAY“ (7) um eine Wiedergabe der geordneten Aufnahmen von SD-Karte zu speichern.

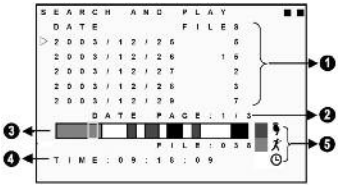
Bildschirm-Symbole:

Symbol	Anmerkung
▶	Normale Wiedergabe-Geschwindigkeit
◀◀ ▶▶	Wiedergabe schnell zurück, schnell vor (Geschwindigkeit (x2/x4/x8/x16/x32). Einstellbar via den Funktionstasten „+“ und „-“ (7).
❚❚	Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste „PLAY“ (7) um die Wiedergabe zu pausieren. Drücken Sie die Taste erneut um die Wiedergabe fortzusetzen.
⏮ ⏭	Bild zurück bzw. Bild vor. Während der Pausierung der Wiedergabe via Funktionstasten „+“ und „-“ wählbar. Drücken Sie die Taste Taste „PLAY“ (7) um die normale Wiedergabe fortzusetzen.

Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste „REC“ (7) um die Wiedergabe zu stoppen und in den Live-Modus zurückzukehren.

12.2 Wiedergabe via Suchfunktion (Untermenü: SEARCH AND PLAY)

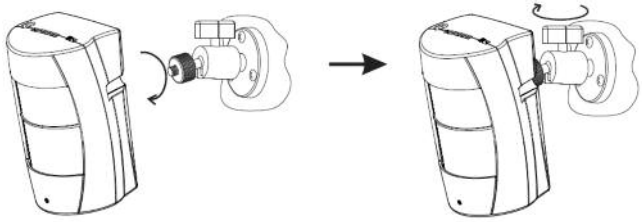
Um eine Wiedergabe via Suchfunktion zu starten muss der Bildschirm „Search and Play“ aufgerufen werden. Rufen Sie dazu das Menü auf (Taste „MENU“ (7) drücken) und wählen Sie via der Taste „+“ (7) die Menü-Option „Search and Play“.



1) Das Datei-Verzeichnis stellt die aufgezeichneten Dateien nach Datum geordnet an. Wählen Sie anhand der Tasten „UP“ und „DOWN“ (7) die gewünschte Datei.
2) Gegenwärtig gewählte Anzeigeseite.
3) Jede Farbe kennzeichnet ein unterschiedliches Aufnahme-Ereignis. Anhand der Funktionstasten „+“ und „-“ (7) kann der Cursor an die gewünschte Stelle bewegt werden.
4) Aufnahme-Zeit der angewählten Datei.
5) Symbole für Aufnahme-Ereignis (siehe auch Kapitel „Bildschirmsymbole während einer Aufnahme“)

- Drücken Sie die Taste „MENU“ (7) um die gewählte Datei wiederzugeben.
- Wählen Sie via den Tasten „+“ und „-“ (7) die Optiona „PLAY“ um die Wiedergabe zu starten oder die Option „EXIT“ um in das Hauptmenü zurückzukehren.

Die Überwachungskamera mit Digitalrekorder gibt nur die via dem Digitalrekorder selbst aufgezeichneten Dateien wieder. Eine Wiedergabe anderer Video-Dateien wird nicht gewährleistet.



9. Aansluiting en ingebruikneming

Hou in elk geval ook rekening met de bedieningshandleidingen van de apparaten, die in combinatie met dit product gebruikt worden (bijv. monitor).

- Sluit op de aansluiting „VIDEO OUT“ (5) uw monitor aan (cinch-aansluitkabel bij levering inbegrepen).
- Steek een SD-kaart (max. opslagcapaciteit zie “technische gegevens) in de „SD-kaartsleuf“ (1).
- In het geval dit nog niet is gedaan en benodigd, plaatst u de batterijen in de richting van de polen in het “batterijvak” (11).
- Indien nodig, verbind u de laagspanningsplug van de meegeleverde netadapter met de aansluiting DC 12V IN“ (3). Sluit de netadapter aan op een huishoudelijke stekkerdoos met randaarde 230V/AC 50 Hz.

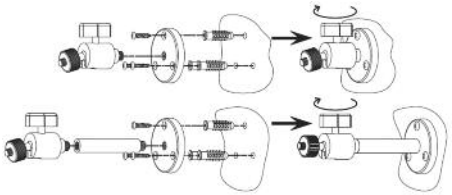
Natuurlijk is bediening via de netadapter ook mogelijk, wanneer er batterijen in geplaatst zijn.

* Schakel de „Dip-Fix-instellingsschakelaar“ (4) in de linker schakelpositie voor NTSC en op de rechter schakelpositie, wanneer u PAL gebruikt (PAL = gebruikelijk voor Europa).

Let er bij het boren van gaten in de muur of bij het vastschroeven op, dat u geen kabels of leidingen beschadigt.
De bewakingscamera is uitsluitend geschikt voor gebruik in droge ruimten binnenshuis.
Let er bij de keuze van de plaats van opstelling op, dat blootstelling aan direct, intensief zonlicht, trillingen, vocht en stof moet worden voorkomen. Er mogen geen apparaten met sterke magneetvelden en warmtebronnen in de buurt zijn. Er mogen ook geen apparaten met sterke elektrische velden in de buurt van de camera zijn zoals b.v. gsm´s, zendontvangers, elektrische motoren, enz. Dergelijke apparaten kunnen de beeldkwaliteit negatief beïnvloeden.
Direct zonlicht en heldere verlichting kunnen het camerabeeld sterk beïnvloeden en de observatie van het beeld bemoeilijken. Bovendien kunnen er verblindingseffecten ontstaan.

Ga voor een correcte montage als volgt te werk:

- De meegeleverde montage heeft drie montagegaten. Teken deze (met bijv. een stift) af op de geplande montageplaats.
- Boor de montagegaten.
- Bevestig de montageplaat met geschikt montagemateriaal aan de montageplaats.



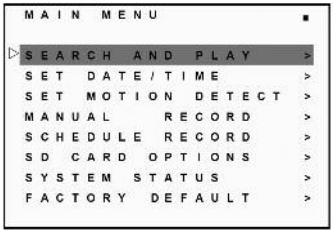
- Schroef de camera op de montageplaat en draai de geribbelde bevestigingsmoer vast.
- Stel de camera in de gewenste positie en draai de tweede bevestigingsschroef vast.

12.3 Wiedergabe an einem PC

Die Überwachungskamera mit Digitalrekorder speichert die Aufnahmen auf die eingelegte SD-Speicherkarte. Möchte der Benutzer die gespeicherten Aufnahmen auf einen PC oder Laptop übertragen, so wird dafür ein entsprechender SD-Kartenleser benötigt. Beachten Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung des SD-Kartenlesers.

13. Hauptmenü

Durch drücken der Taste „MENU“ (7) im Live-Modus wird das Hauptmenü aufgerufen.
Folgende Menüs werden Ihnen aufgelistet:

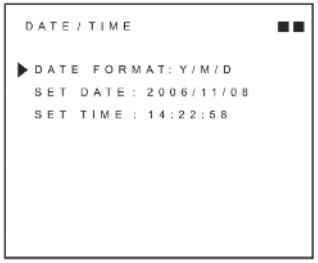


Im Hauptmenü wird in der rechten oberen Bildschirmecke ein Quadratsymbol dargestellt. Je nachdem auf welcher Menüebene Sie sich befinden werden 1, 2 oder 3 Quadrate angezeigt.

Mit Hilfe der Tasten „UP“ und „DOWN“ (7) kann der gewünschte Menüpunkt angewählt werden. Untermenüs können via der Taste „+“ (7) aufgerufen werden. Werte können ebenfalls via der Taste „+“ (7) geändert werden.

Das Hauptmenü sowie die Untermenüs können durch drücken der Taste „MENU“ (7) verlassen werden.

13.1 Zeit und Datum einstellen (Untermenü: DATE/TIME)



Der Menüpunkt „SET DATE/TIME“ ermöglicht die Zeit- und Datumseinstellung. Dies ist für spätere Bild-Auswertungen und für den zeitgesteuerten Aufnahmemodus notwendig.
Wählen Sie den Menüpunkt aus und drücken die Taste „+“ (7). Das Untermenü „DATE/TIME“ öffnet sich.

Wählen Sie mit den Tasten „UP“ und „DOWN“ (7) die gewünschte Option bzw. Wert an.

Die „Taste „+“ (7) ändert den Wert

DATE FORMAT = Datumsformat einstellen: Jahr/Monat/Tag (Y/M/D)
Monat/Tag/Jahr (M/D/Y)
Tag/Monat/Jahr (D/M/Y)

SET DATE = Datum einstellen und
SET TIME = Uhrzeit einstellen

Drücken Sie die Taste „MENU“ (7), um das aktuelle Einstellmenü zu schließen.

Als er geen SD-kaart geplaatst is of als de SD-kaart defect is of alleen geschikt om te lezen, dan knipperen de status-LEDs „PLAY/RED/MENU“ (6)
De ingebouwde digitale recorder ondersteunt uitsluitend FAT16/32 bestandssystemen.

7. Installatie / vervanging van de batterij

Plaats de batterijen/accu’s als volgt:

- Ontkoppel de netadapter (voor zover aangesloten) van de camera.
- Open het batterijvak (11) door het batterijdeksel naar onderen er af te trekken.
- Verwijder indien nodig de lege batterijen.
- Plaats volgens de juiste poolrichting 4 1,5V mignonbatterijen (type: AA) volgens de juiste poolrichting in het vak.
- Sluit het “batterijvak” (11) weer.

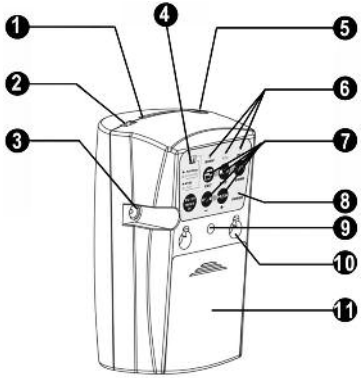
8. Montage

Zoek een geschikte montageplaats voor de camera van waaruit het gewenste object moet worden geobserveerd.

Een geschikte montageplaats voor de camera bezit de volgende kenmerken:

- Trillingsvrij
- Geen direct zonlicht
- droge ruimte binnenshuis

6. Productafbeelding

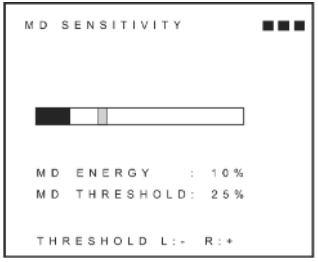


1) **SD-kaartslot**
2) **Schuifschakelaar ON/OFF**
3) **Aansluiting „DC IN 12V“**
   Aansluiting voor spanningstoevoer.
4) **Dip-Fix instelschakelaar**
   Voor instelling van de opnamekenmerken en PAL/NTSC.
5) **Aansluiting „VIDEO-OUT“**
6) **Status-LEDs „PLAY/REC/MENU“**
   LED „MENU” licht op, wanneer het menu opgeroepen wordt. LED „REC“ licht op, wanneer er een opname plaatsvindt. LED „PLAY“ licht op, wanneer er een weergave plaatsvindt.
7) **Functietoetsen**
   De functies van de bedieningstoetsen verklaren grotendeels zichzelf gezien de symboolopschriften. De functies worden echter aanvullend verduidelijkt op de corresponderende plaatsen in de bedieningshandleiding.
8) **Status-LED „Power“**
   De indicator voor de bedrijfsspanning licht op, wanneer de bedrijfsspanning naar behoren wordt aangevoerd.
9) **Montagevoetbevestiging**
10) **Ophangoog**
11) **Batterijvak**

13.2 Einstellung der Bewegungserkennungs-Empfindlichkeit (Untermenü: SET MD SENSITIVITY)

Hier kann die Erkennungssensitivität der Bewegungserkennung eingestellt werden, bei dem eine Aufzeichnung erfolgen soll. Dies ist sinnvoll um eine versehentliche Aufnahme durch wackelnde Blätter etc. zu vermeiden.

Wählen Sie den Menüpunkt aus und drücken die Taste „+“ (7). Das Untermenü „MD SENSITIVITY“ öffnet sich.



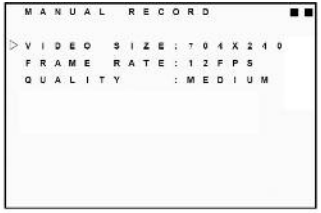
Signal-Kontrollbalken
Der Anzeigen-/Einstellbereich reicht von 0% (Empfindlich) bis 100% (Unempfindlich).

Der schwarze Balken signalisiert die Bildänderungen (kein Ausschlag = keine Bildänderung, großer Ausschlag = viele Bildänderungen). Der aktuelle Signalpegel wird in der Zeile „MD ENERGY“ in % angezeigt.
Sie können die Bildänderungen einfach durch Bewegungen im Bild (z.B. mit der Hand) kontrollieren.
Der rote Balken signalisiert die Schwelle der Aufnahmesteuerung. Der Balken kann mit den Tasten „UP“ und „DOWN“ (7) bewegt werden. Der aktuelle Schwellenwert wird in der Zeile „MD THRESHOLD“ in % angezeigt.
Erreicht der schwarze Kontrollbalken den roten Balken, so wird ein Bild aufgezeichnet.
Drücken Sie die Taste „MENU“ (7), um das aktuelle Einstellmenü zu schließen und die Einstellungen zu speichern.

13.3 Einstellungen manuelle Aufnahme (Untermenü: MANUAL RECORD)

Der Menüpunkt „MANUAL RECORD“ ermöglicht die Voreinstellung der Bildparameter wie Auflösung, Geschwindigkeit und Qualität der manuellen Aufnahme.
Je höher die Auflösung und die Qualität gewählt wird, umso mehr Speicherplatz wird für jede Aufnahme benötigt.

Wählen Sie den Menüpunkt aus und drücken die Taste „+“ (7). Das Untermenü „MANUAL RECORD“ öffnet sich.



Wählen Sie mit den Tasten „UP“ und „DOWN“ (7) die gewünschte Option bzw. Wert an.
Die „Taste „+“ (7) ändert den Wert.

VIDEO SIZE: (Bildauflösung)	640 x 480 Bildpunkte	320 x 240 Bildpunkte
FRAME RATE: (Bilder pro Sekunde)	1 – 12 FPS	1 - 30 FPS

QUALITY: LOW niedrige Aufnahmequalität; benötigt wenig Speicher
MEDIUM normale Aufnahmequalität
HIGH hohe Aufnahmequalität; benötigt viel Speicher

Drücken Sie die Taste „MENU“ (7), um das aktuelle Einstellmenü zu schließen und die Einstellungen zu speichern.

- Raak de netadapter nooit met natte of vochtige handen aan. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok; levensgevaarlijk!
- Vervang beschadigde aansluitsnoeren nooit zelf. Verwijder in dat geval de netstekker uit de contactdoos en breng het apparaat naar een erkend elektrotechnisch bedrijf.
- Zorg dat elektrische apparatuur niet in contact komt met vloeistof. Er bestaat brandgevaar of gevaar voor een levensgevaarlijke elektrische schok. Indien een dergelijke situatie zich toch voordoet, trek dan de netadapter uit het stopcontact en raadpleeg een erkend elektromonteur.
- Onderhouds-, instellings- of reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door een erkend technicus/elektrotechnisch bedrijf worden uitgevoerd.
- Raadpleeg onze technische helpdesk of andere vakmensen wanneer u vragen heeft die niet in deze gebruiksaanwijzing worden opgehelderd.

5. Instructies voor batterijen

- Batterijen buiten bereik van kinderen houden.
- Let bij het plaatsen van de batterij op de juiste polariteit (plus/+ en min/-).
- Laat batterijen niet achteloos liggen; er bestaat het gevaar dat deze door kinderen of huisdieren worden ingeslikt. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts.
- Lekkende of beschadigde batterijen kunnen bij huidcontact bijtende wonden veroorzaken; draag in dit geval beschermende handschoenen.
- Let erop dat de batterij niet wordt kortgesloten, gedemonteerd of in vuur wordt geworpen. Er is explosiegevaar!
- Gewone batterijen mogen niet worden opgeladen. Er bestaat explosiegevaar!
- Als u het product langere tijd niet gebruikt (bijv. als u het opbergt), dient u de geplaatste batterij te verwijderen. Als batterijen te oud worden, bestaat het gevaar dat deze gaan lekken. Dit kan leiden tot schade aan het product en tot verlies van de garantie!
- Raadpleeg het hoofdstuk “Afvalverwijdering” voor de milieuvriendelijke afvoer van batterijen en accu´s.

- Na een snelle temperatuurwisseling hebben de systeemcomponenten eerst een tijdje nodig om te stabiliseren en zich aan te passen aan de nieuwe omgevingstemperatuur voor ze gebruikt kunnen worden.
- Dit apparaat is geen speelgoed en dient buiten het bereik van kinderen te worden bewaard!
- Raadpleeg een erkend vakman wanneer u twijfelt over het gebruik of de veiligheid van de systeemcomponenten.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos liggen. Plasticfolie/ plastic zakken, enz. kunnen voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- Wanneer men aanneemt dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is, dan mag het apparaat niet meer worden gebruikt en moet het worden beveiligd tegen onbedoeld gebruik.
- U mag ervan uitgaan dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is indien:
  - het apparaat zichtbaar is beschadigd,
  - het apparaat niet meer werkt en
  - het apparaat langdurig onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen
  - het apparaat tijdens transport te zwaar is belast.
- In industriële omgevingen dienen de Arbovoorschriften ter voorkoming van ongevallen met betrekking tot elektrische installaties en bedrijfsmiddelen in acht te worden genomen.
- De meegeleverde systeemcomponenten zijn uitsluitend geschikt voor gebruik in droge omgevingen.
- De bewakingscamera met digitale recorder en de lichtnetadapter met stekker is alleen geschikt voor gebruik in een droge ruimte binnenshuis.
- De voedingsspanning vindt plaats via 4 x mignonbatterijen (type: AA) en/of door middel van de bijgeleverde lichtnetadapter met stekker (12V/DC).
- Trek voor iedere reiniging van de camera met digitale recorder, de stekker van de lichtnetadapter eruit.
- Trek niet aan de kabel van de stekkervoeding! Trek altijd de stekker aan de stekkerbehuizing uit het stopcontact.

13.4 Zeitgesteuerte Aufnahme (Untermenü: SCHEDULE RECORD)

Dieses Untermenü ermöglicht die Zeiteinstellungen für die zeitgesteuerte Aufnahme bei Bewegungserkennung (MOTION RECORD) und für die zeitgesteuerte kontinuierliche Aufnahme (CONTINUE RECORD).

Auf dem Übersichtsbildschirm SCHEDULE RECORD finden Sie Informationen über die gegenwärtigen Einstellungen. Am unteren Bildschirmrand können die beiden Untermenüs MOTION RECORD sowie CONTINUE RECORD ausgewählt werden. Darin können weitere Einstellungen getätigt werden.

Zeitplan-Aufnahme

Aufnahme bei Bewegungserkennung

a) Einstellungen zeitgesteuerte Aufnahme bei Bewegungserkennung (MOTION RECORD)

RECORD: Aktivieren (ON) bzw. deaktivieren (OFF) Sie die zeitgesteuerte Aufnahme bei Bewegungserkennung.

SCHEDULE: Stellen Sie ein in welchem Zeitraum die Funktion der zeitgesteuerten Aufnahme bei Bewegungserkennung aktiv sein soll.

DURATION: Dauer einer Aufnahme bei Bewegungserkennung (5, 10, 15, 20, 30 Sekunden)

VIDEO SIZE: Auflösung in Pixel

FRAME RATE: Bilder pro Sekunde

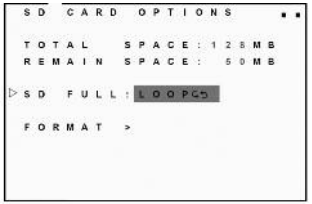
QUALITY: Aufnahme-Qualität

b) Einstellungen zeitgesteuerte kontinuierliche Aufnahme (CONTINUE RECORD)

RECORD: Aktivieren (ON) bzw. deaktivieren (OFF) Sie die zeitgesteuerte kontinuierliche Aufnahme.
SCHEDULE: Stellen Sie ein in welchem Zeitraum die Funktion der zeitgesteuerten kontinuierlichen Aufnahme aktiv sein soll.
DURATION: Dauer einer kontinuierlichen (5, 10, 15, 20, 30 Sekunden)
VIDEO SIZE: Auflösung in Pixel
FRAME RATE: Bilder pro Sekunde
QUALITY: Aufnahme-Qualität

13.5 SD-Speicherkarten Optionen (Untermenü: SD CARD OPTIONS)

Wählen Sie den Menüpunkt aus und drücken die Taste „+“ (7). Das Untermenü „SD CARD OPTIONS“ öffnet sich.



TOTAL: Gesamte Speicherplatz
REMAIN: Verfügbarer Speicherplatz

FORMAT: Drücken Sie die „Taste „+“ (7) um das Menü aufzurufen. Hier kann nun die SD-Speicherkarte formatiert werden (sämtliche bisherig getätigten Aufnahmen werden gelöscht). Drücken Sie die „MENU“ (7), für NEIN (Formatierung nicht durchführen; Abbruch) oder Taste „+“ (7) für JA (Formatierung durchführen).

Die Option „UPGRADE BOOTLOADER“ dient Servicezwecken.

3. Verklaring van symbolen

Het symbool met de bliksemschicht in een driehoek geeft aan wanneer er gevaar bestaat voor uw gezondheid, bijv. door een elektrische schok.

Een uitroepteken in een driehoek wijst op speciale gevaren bij gebruik, inbedrijfstelling of bediening.

Het “hand”-symbool verwijst naar speciale tips en bedieningsaanwijzingen.

4. Veiligheidsvoorschriften

Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor vervolgschade die hieruit ontstaat, zijn wij niet aansprakelijk!
Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften, zijn wij niet verantwoordelijk. In zulke gevallen vervalt de garantie.

- De componenten van het systeem mogen niet worden veranderd of omgebouwd, anders vervalt niet alleen de garantie/vrijwaring maar ook de goedkeuring (CE).
- De componenten van het systeem mogen niet worden blootgesteld aan extreme temperaturen, direct zonlicht, vocht, sterke trillingen of sterke mechanische belasting.
- Het gebruik van deze bewakingscamera met digitale recorder dient niet ter vervanging van persoonlijk toezicht op kinderen of mensen die speciale zorg nodig hebben, maar dient enkel ter ondersteuning van dit toezicht.

2. Voorgeschreven gebruik

Deze bewakingscamera wordt gebruikt voor het bewaken van objecten met beelden. Het product kan met batterijen (4 x 1,5V mignonbatterij; type: AA) en/of lichtnetadapter met stekker (12V/DC; bij levering inbegrepen) gebruikt worden.

De bewakingscamera met DVR beschikt over een SD-kaarslot. Video-opnamen kunnen dus direct op een erin geplaatste SD-kaart opgeslagen worden. Het kan met een SD-kaart met max. 4GB (NON-SDHC) of max. 32GB (SDHC) opslagcapaciteit gebruikt worden.
Verder beschikt de bewakingscamera met ingebouwde digitale recorder over automatische bewegingsherkenning. Als dit geactiveerd is, dan worden bij bewegingsherkenning de video-opnamen automatisch op de SD-kaart opgeslagen.

De bewakingscamera met digitale recorder en de lichtnetadapter met stekker is alleen geschikt voor gebruik in een droge ruimte binnenshuis.

De voedingsspanning vindt plaats via 4 x mignonbatterijen (type: AA) en/of door middel van de bijgeleverde lichtnetadapter met stekker (12V/DC).

Houd er rekening mee dat het strafbaar is om personen zonder hun medeweten en toestemming met deze digitale camera tezamen met een bewakingscamera te observeren.

Een ander gebruik dan hiervoor beschreven is niet toegestaan en kan het product beschadigen, wat risico's zoals kortsluiting, brand en elektrische schokken met zich meebrengt. Het complete product mag niet gewijzigd of omgebouwd worden. De veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing dienen absoluut te worden opgevolgd. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik!

13.6 System Status

SYSTEM VER: Firmware Version
SD FULL: Aktuelle Einstellung bei voller SD-Speicherkapazität

Anzeige der manuellen Aufnahme

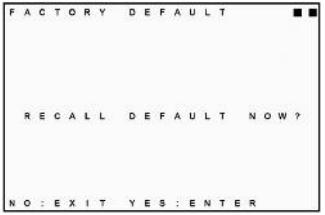
Anzeige der zeitgesteuerten kontinuierlichen Aufnahme

Anzeige der bewegungsgesteuerten Aufnahme

Um die Anzeige zu verlassen, drücken Sie eine beliebige Taste.

13.7 Werkseinstellungen herstellen (Untermenü: FACTORY DEFAULT)

Wählen Sie den Menüpunkt aus und drücken die Taste „+“ (7). Das Untermenü „FACTORY DEFAULT“ öffnet sich.



Drücken Sie die Taste „+“ (7), wenn Sie die Werkseinstellungen NICHT herstellen wollen.
Drücken Sie die Taste „+“ (7) um einen RESET durchzuführen und somit die Werkseinstellungen herzustellen.

Bei einem Werksreset werden sämtliche bisherig getätigte Einstellungen auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

14. Wartung und Reinigung

Bis auf den beschriebenen Batteriewechsel befinden sich keine zu wartenden Teile in diesem Produkt.

Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein sauberes, fusselfreies, trockenes Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden oder chemischen Mittel oder Reiniger, die Lösungsmittel enthalten.

15. Entsorgung

a) Allgemein

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

b) Batterien und Akkus

Als Endverbraucher sind Sie gesetzlich **(Batterieverordnung)** zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; **eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.**

Schadstoffhaltige Batterien, Akkus sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind **Cd** = Cadmium, **Hg** = Quecksilber, **Pb** = Blei.

Verbrauchte Batterien, Akkus sowie Knopfzellen können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus/Knopfzellen verkauft werden!

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz!

1. Inleiding

Geachte klant,
Hartelijk dank voor de aanschaf van dit product.
Dit product voldoet aan de voorwaarden van de nationale en Europese wetgeving.
Volg de instructies van de gebruiksaanwijzing op om deze status van het apparaat te handhaven en een ongevaarlijke werking te garanderen!
Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen over het in gebruik nemen en het onderhoud. Neem deze instructies in acht, ook wanneer u het product aan derden doorgeeft. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig om later nog eens door te kunnen lezen!
Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betrokken eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Bij technische vragen kunt u contact opnemen met:

Voor meer informatie kunt u kijken op www.conrad.nl of www.conrad.be

13.5 SD-geheugenkaarten opties (submenu: SD CARD OPTIONS).....102
13.6 Systeemstatus.....103
13.7 Fabrieksinstellingen terugzetten (submenu: FACTORY DEFAULT) 103

14. Onderhoud en reiniging 104

15. Afvalverwijdering 104
a) Algemeen 104
b) Batterijen en accu´s.....104

16. Technische gegevens 105

16. Technische Daten

Bildsensor:	1/6“ Color CMOS Sensor
Kameralinse:	F3.62mm/F2.8
Effektive Pixel:	VGA (H/V: 640x480)
S/N Ratio:	46 dB
Electronic Shutter:	Auto
Gain Control (AGC):	Auto
Automatischer Weißabgleich (AWB):	RCA (1 Vp-p./75 Ohm)
Kamera Blickwinkel vertikal:	Ca. 42°
Kamera Blickwinkel horizontal:	Ca. 54°
System Synchronisierung:	Schiebeschalter PAL/NTSC vorhanden
Video Ausgang:	1
Auflösungen (in Pixel):	VGA (640x480), QVGA (320x240)
Aufzeichnungs-Qualität:	Einstellbar High, Medium, Low
Aufzeichnungs-Auflösung:	320x240: 1~30FPS, 640x480: 1~12FPS
Speicherplatz voll:	Auf der Rückseite befindet sich ein Schiebeschalter zur Einstellung des Verhaltens bei erreichen der vollen Speicherkapazität der SD-Karte: Overwrite: Bei erreichen der vollen SD-Speicherkarten-Kapazität werden die anfänglich aufgezeichneten Daten überschrieben. Full Stop: Bei erreichen der vollen SD-Speicherkarten-Kapazität werden keine weiteren Aufnahmen getätigt. Bisherig getätigte Aufnahmen werden beibehalten.

Aufzeichnungsdauer (512MB SD Card)	Bildfrequenz: 30fps@320x240 Pixel Qualität: Niedrig = 550 Minuten Mittel = 270 Minuten Hoch = 220 Minuten Bildfrequenz: 12fps@640x480 Pixel Qualität: Niedrig = 400 Minuten Mittel = 240 Minuten Hoch = 125 Minuten
Speichermedium	SD-Speicherkarte (FAT16/32) max. 4GB (NON-SDHC) oder max. 32GB (SDHC) Speicherkapazität
Aufzeichnungsmode	Manuelle Aufnahme, zeitgesteuerte Aufnahme bei Bewegungserkennung und zeitgesteuerte kontinuierliche Aufnahme.
Spannungsversorgung:	4 x 1,5V Mignon-Batterien (Typ: AA) und/oder via Steckernetzgerät 12V/DC (Steckernetzgerät 12V/DC, 500 mA ist im Lieferumfang enthalten).
Gewicht:	Ca. 166 Gramm
Abmessungen:	Ca. 164 x 82 x 70 mm
Arbeitstemperaturbereich:	+5°C bis +40°

(NL) Inhoudsopgave

1. Inleiding 83
2. Voorgeschreven gebruik 84
3. Verklaring van symbolen 85
4. Veiligheidsvoorschriften 85
5. Instructies voor batterijen 87
6. Productafbeelding 88
7. Installatie / vervanging van de batterij 89
8. Montage 89
9. Aansluiting en ingebruikneming 91
10. Live-modus 92

11. Opnamemodi 93
11.1 Opname starten 93
a) Manuele opname 93
b) Opname bij bewegingsherkenning 93
c) Continue opname 93
11.2 Opname stoppen 93
11.3 Beeldschermsymbolen tijdens een opname 94

12. Weergavemodus 95
12.1 Normale weergave 95
12.2 Weergave via zoekfunctie (submenu: SEARCH AND PLAY) 96
12.3 Weergave op een PC 97

13. Hoofdmenu 97
13.1 Tijd en datum instellen (submenu: DATE/TIME) 98
13.2 Instelling van de bewegingsherkenning-gevoeligheid (submenu: SET MD SENSITIVITY) 99
13.3 Instellingen handmatige opname (submenu: MANUAL RECORD) 100
13.4 Tijdgestuurde opname (submenu: SCHEDULE RECORD) 101
a) Instellingen tijdgestuurde opname bij bewegingsherkenning (MOTION RECORD) 101
b) Instellingen tijdgestuurde, continue opname (CONTINUE RECORD) ..102

Durée d'enregistrement (Carte SD 512 Mo)	Fréquence image : 30fps@320x240 Pixel Qualité : Basse = 550 minutes Moyenne = 270 minutes Elevée = 220 minutes Fréquence image : 12fps@640x480 Pixel Qualité : Basse = 400 minutes Moyenne = 240 minutes Elevée = 125 minutes
Support d'enregistrement	Carte mémoire SD (FAT16/32) max. 4 Go (NON-SDHC) ou max. 32 Go (SDHC) de capacité de mémoire
Mode d'enregistrement	Enregistrement manuel, Enregistrement synchronisé en cas de détection de mouvements et Enregistrement synchronisé continu.
Alimentation en courant :	4 piles mignon 1,5 V (type : AA) et/ou avec un bloc d'allimentation 12 V/CC (le bloc d'alimentation de 12 V/CC, 500 mA est fourni avec la livraison).
Poids :	Env. 166 grammes
Dimensions :	env. 164 x 82 x 70 mm
Plage de température de service :	+5°C à +40°

GB Table of Contents

1. Introduction 31
2. Intended Use 32
3. Signs and Symbols 33
4. Safety Notices 33
5. Battery Notes 35
6. Product View 36
7. Battery Installation / Battery Replacement 37
8. Installation 37
9. Connection and Operation 39
10. Live Mode 40

11. Recording Modes 41
11.1 Start Recording 41
a) Manual Recording 41
b) Recording when Motion is Detected 41
c) Continuous Recording 41
11.2 Stop Recording 41
11.3 Display Icons during Recording 42

12. Playback Mode 43
12.1 Normal Playback 43
12.2 Playback through the search function (Sub-Menu: SEARCH AND PLAY) 44
12.3 Computer Playback 45

13. Main Menu 45
13.1 Setting the Time and Date (Sub-Menu: DATE/TIME) 46
13.2 Setting the Motion Detection Sensitivity (Sub-Menu:SET MD SENSITIVITY) 47
13.3 Manual Recording Settings (Sub-Menu: MANUAL RECORD) 48
13.4 Timed Recording (Sub-Menu: SCHEDULE RECORD) 49
a) Settings for Timed Recording in case of Motion Detection (MOTION RECORD) 49
b) Settings for Timed Continuous Recording (CONTINUE RECORD) 50

13.5 SD Memory Card Options (Sub-Menu: SD CARD OPTIONS).....50
13.6 System Status 51
13.7 Restore Factory Settings (Sub-Menu: FACTORY DEFAULT).....51

14. Maintenance and Cleaning 52

15. Disposal 52
a) General Information.....52
b) Batteries and Rechargeable Batteries.....52

16. Technical Data 53

16. Caractéristiques techniques

Capteur d'image :	Capteur couleur CMOS 1/6 pouces
Lentille de caméra :	F3,62 mm/F2.8
Pixels effectifs :	VGA (H/V : 640x480)
Rapport signal/bruit :	46 dB
Déclencheur électronique :	Auto
AGC (Automatic Gain Control) :	Auto
Balance automatique des blancs (AWB) :	RCA (1 Vp-p./75 Ohm)
Angle de vue vertical de la caméra :	env. 42°
Angle de vue horizontal de la caméra :	env. 54°
Synchronisation système :	Interrupteur à coulisse PAL/NTSC présent
Sortie vidéo :	1
Résolution (en pixel) :	VGA (640x480), QVGA (320x240)
Qualité d'enregistrement :	Réglable High, Medium, Low
Résolution d'enregistrement :	320x240 : 1~30FPS, 640x480 : 1~12FPS
Emplacement mémoire rempli :	Vous trouvez au dos un interrupteur à coulisse pour le réglage du comportement en cas d'atteinte de la capacité de stockage maximale de la carte SD : Overwrite : Lorsque toute la capacité de la carte mémoire SD est épuisée, les données enregistrées initialement seront écrasées. Full Stop : Lorsque toute la capacité de la carte mémoire SD est épuisée aucun autre enregistrement est effectué. Les enregistrés effectués au préalable sont conservés.

14. Maintenance et nettoyage

Aucune pièce du produit nécessite d'entretien, hormis l'échange de piles décrit.

Utiliser, pour le nettoyage du boîtier, un chiffon propre, sec et ne peluchant pas. N'utilisez en aucun cas de produits ou de détergents abrasifs ou chimiques contenant des solvants.

15. Élimination

a) Généralités

Il convient de procéder à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie conformément aux prescriptions légales en vigueur.

b) Piles et accumulateurs

Le consommateur final est légalement tenu **(ordonnance relative à l'élimination des piles usagées)** de rapporter toutes les piles et tous les accus usagés ; **il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères !**

Les piles, accumulateurs contenant des substances nocives sont marqués par les symboles indiqués ci-contre qui signalent l'interdiction de les jeter dans une poubelle ordinaire. Les désignations pour le métal lourd décisif sont : **Cd** = cadmium, **Hg** = mercure, **Pb** = plomb.

Vous pouvez rendre gratuitement vos piles, accus et piles bouton usagés aux déchetteries communales, dans nos succursales ou partout où l'on vend des piles, accus ou piles bouton !

Vous respectez ainsi les obligations légales et contribuez à la protection de l'environnement !

1. Introduction

Dear Customer,
Thank you for purchasing this product.
This product complies with the applicable national and European specifications.
To maintain this status and to ensure safe operation, you as the user must observe these operating instructions!
These operating instructions are part of this product. They contain important information concerning operation and handling. Please bear this in mind in case you pass on the product to any third party. Keep these operating instructions for future reference.
All company names and product names are trademarks of the respective owners.
All rights reserved.

In case of technical questions please contact us:

Germany: Tel. + 49 9604 / 40 88 80
Fax + 49 9604 / 40 88 48
E-mail: tkb@conrad.de
Mon to Thurs 8.00am to 4.30pm
Fri 8.00am to 2.00pm

2. Intended Use

The application range of this surveillance camera with digital recorder in a motion detection casing covers video object surveillance. The product can be operated with batteries (4 x 1.5V mignon batteries, TYPE: AA) and/or a power unit (12V/DC; included in the delivery).

The surveillance camera with DVR has a SD card slot. Videos can thus be saved directly to the inserted SD card. SD cards of up to 4 GB (NON-SDHC) or 32 GB (SDHC) can be used.
The surveillance camera with integrated digital recorder also has an automatic motion detection function. When this function is activated, motion detection will trigger automatic recording of videos to the SD card.

The surveillance camera with digital recorder and power unit are only intended for use in dry rooms.

The power supply is provided by 4 mignon batteries (type: AA) and/or the included power unit (12V/DC).

Please keep in mind that you will render yourself liable to prosecution if you use this digital recorder in connection with a surveillance camera to keep persons under observation without their knowledge and approval.

Any use other than the intended use described above is not permitted and may harm the product and result in short circuits, fire, electric shocks etc. The entire product must not be modified or converted. Always observe the safety instructions included in these operating instructions. Read the operating instructions carefully and keep them safe for later reference!

13.6 Etat du système

SYSTEM VER : Version du micrologiciel
SD FULL : Réglage actuel en cas de capacité de mémoire SD remplie

Affichage de l'enregistrement manuel

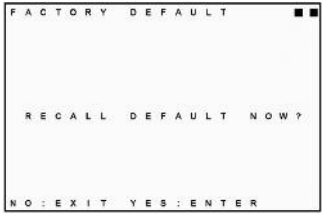
Affichage de l'enregistrement synchronisé continu

Affichage de l'enregistrement en cas de détection de mouvements

Pour quitter l'affichage, appuyez sur n'importe quelle touche.

13.7 Rétablir les réglages d'usine (sous-menu : FACTORY DEFAULT)

Sélectionnez l'option de menu souhaitée puis appuyez sur la touche « + » (7).
Le sous-menu « FACTORY DEFAULT » s'ouvre.



Appuyez sur la touche « + » (7). si nous NE souhaitez PAS rétablir les réglages d'usine.
Appuyez sur la touche « + » (7) pour effectuer un RESET (remise à zéro) et rétablir ainsi les réglages d'usine.

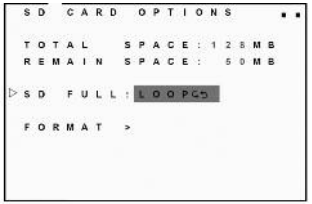
En cas de remise à zéro usine, tous les réglages effectués jusqu'alors sont remis aux réglages d'usine.

b) Réglages d'enregistrement synchronisé continu (CONTINUE RECORD)

RECORD : Activez (ON) ou désactivez (OFF) l'enregistrement synchronisé Enregistrement continu.
SCHEDULE : Réglez la période pendant laquelle la fonction d'enregistrement synchronisé continu doit être active.
DURATION : Durée d'un enregistrement continu (5, 10, 15, 20, 30 secondes)
VIDEO SIZE : Résolution en pixel
FRAME RATE : Images par seconde
QUALITY : Qualité d'enregistrement

13.5 Options des cartes mémoire SD (sous-menu : SD CARD OPTIONS)

Sélectionnez l'option de menu souhaitée puis appuyez sur la touche « + » (7).
Le sous-menu « SD CARD OPTIONS » s'ouvre.



TOTAL : Emplacement mémoire total
REMAIN : Emplacement mémoire disponible

FORMAT : Appuyer sur la touche « + » (7) pour appeler le menu. Vous pouvez alors formater la carte mémoire SD (tous les enregistrements effectués jusqu'alors sont effacés). Appuyer sur la touche « MENU » (7) pour NON (ne pas effectuer le formatage ; Annuler) ou sur la touche « + » (7) pour OUI (effectuer le formatage).

L'option « UPGRADE BOOTLOADER » est réservée à l'entretien.

3. Signs and Symbols

A lightning-bolt symbol in a triangle indicates a health hazard, e.g. danger of an electric shock.

The exclamation mark in a triangle indicates particular risks in handling, operating and control.

The "hand" symbol indicates special advice and operating information.

4. Safety Notices

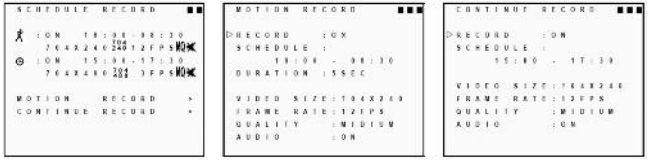
The guarantee will be void if damage is incurred resulting from non-compliance with these operating instructions! We will not assume any responsibility for consequential damage!
We do not assume any liability for personal injury or damage to property caused by incorrect handling or non-observance of the safety instructions. In such cases the warranty/guarantee is void.

- The system components must not be modified or converted, as not only the CE approval will become void, but also the warranty.
- The system components may not be exposed to extreme temperatures, direct sunlight, moisture, intense vibration or heavy mechanical strain.
- The operation of this surveillance camera with digital recorder is no substitute for your responsibility to supervise children or other people in need of special care. It only serves as a support.
- After rapid changes in temperature, the system components require a certain time to stabilise and adjust to the ambient temperature before it can be operated.
- Electronic devices are no toys and should be kept out of the reach of children!

- Please contact a qualified expert if you are not sure about the safety or the correct use of the system components.
- Never let the packaging material lie around unattended. Plastic foils/bags etc. can become dangerous toys for children; there is risk of suffocation.
- If you have reason to assume that safe operation is no longer possible, disconnect the appliance immediately and secure it against inadvertent operation.
- It must be assumed that the safe operation is no longer possible, if:
  - the device shows visible damage
  - the device no longer functions
  - the device was stored under unfavourable conditions over a long period of time or
  - following considerable stress during transportation.
- On industrial sites, the accident prevention regulations of the association of the industrial workers' society for electrical equipment and utilities must be followed.
- All system components are only approved for operation in dry rooms.
- The surveillance camera with digital recorder and power unit are only intended for use in dry rooms.
- The power supply is provided by 4 mignon batteries (type: AA) and/or the included power unit (12V/DC).
- Disconnect the power unit before cleaning the camera with digital recorder.
- Never pull the cable of the mains adapter. Always unplug it from the mains socket by pulling at the plug casing.
- Never touch the plug-in power unit with wet or damp hands. There is risk of a fatal electric shock.
- Never replace damaged mains cables yourself. In such cases, disconnect the appliance from the mains and take it to a specialist workshop.
- Never pour fluids onto electrical devices. This would cause a serious danger of fire or electric shock. If such a case does occur, disconnect the power pack unit from the mains socket immediately and consult an expert.

13.4 Enregistrement synchronisé (sous-menu : SCHEDULE RECORD)

Ce sous-menu permet de régler le temps pour l'enregistrement synchronisé en cas de détection de mouvements (MOTION RECORD) et pour l'enregistrement synchronisé continu (CONTINUE RECORD).



L'écran synoptique SCHEDULE RECORD affiche des informations sur les réglages actuels. Vous pouvez sélectionner, sur la bordure inférieure de l'écran, les deux sous-menus MOTION RECORD et CONTINUE RECORD. D'autres réglages peuvent y être effectués.

Enregistrement synchronisé

Enregistrement en cas de détection de mouvements

a) Réglages enregistrement synchronisé en cas de détection de mouvements (MOTION RECORD)

RECORD : Activez (ON) ou désactivez (OFF) l'enregistrement synchronisé en cas de détection de mouvements.

SCHEDULE : Réglez la période pendant laquelle la fonction d'enregistrement synchronisé en cas de détection de mouvements doit être active.

DURATION : Durée d'un enregistrement en cas de détection de mouvements (5, 10, 15, 20, 30 secondes)

VIDEO SIZE : Résolution en pixel

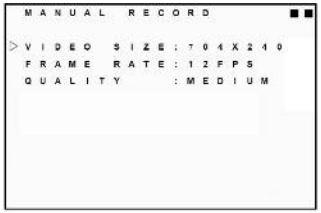
FRAME RATE : Images par seconde

QUALITY : Qualité d'enregistrement

13.3 Réglages d'enregistrement manuel (sous-menu : MANUAL RECORD)

L'option de menu « MANUAL RECORD » permet le préréglage des paramètres d'images comme la résolution, la vitesse et la qualité de l'enregistrement manuel. Plus la résolution et la qualité sont élevées, plus les enregistrements nécessitent d'emplacement de mémoire.

Sélectionnez l'option de menu souhaitée puis appuyez sur la touche « + » (7). Le sous-menu « MANUAL RECORD » s'ouvre.



Sélectionnez l'option ou la valeur souhaitée à l´aide des touches « UP » et « DOWN » (7).

La touche « + » (7) modifie la valeur.

VIDEO SIZE : (Résolution d´image)	640 x 480 Pixel	320 x 240 Pixel
FRAME RATE : (images seconde)	1 – 12 FPS	1 - 30 FPS

QUALITY : LOW qualité d'enregistrement basse ; ne prend pas beaucoup de mémoire
MEDIUM qualité d'enregistrement normale
HIGH qualité d'enregistrement élevée ; prend beaucoup de mémoire

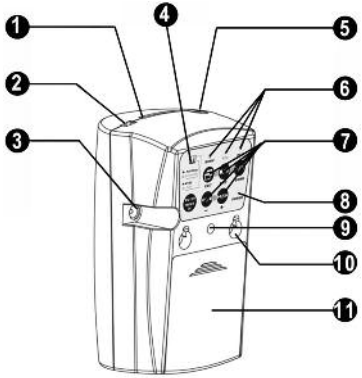
Appuyez sur la touche « MENU » (7), pour fermer le menu de réglage actuel et enregistrer les réglages.

- Maintenance, adjustments and repairs may only be carried out by a qualified specialist or a specialised repair shop.
- For any unanswered questions please contact our customer service or other specialists.

5. Battery Notes

- Batteries have no place in the hands of children.
- Please observe the polarity (positive/+ and negative/-) when inserting the battery.
- Do not leave batteries lying around openly. There is a risk of them being swallowed by children or pets. If swallowed, consult a doctor immediately.
- Leaking or damaged batteries can cause burning upon contact with the skin. Therefore, use suitable protective gloves.
- Do not short-circuit or dismantle batteries/rechargeable batteries and do not throw them into fire. There is danger of explosion!
- Do not recharge normal batteries. There is a danger of explosion!
- If not used for a longer period (e.g. when stored), remove the inserted battery. If batteries are too old, they may leak and cause damage to the product, which leads to the cancellation of the warranty/guarantee!
- For the environmentally friendly disposal of batteries and rechargeable batteries, please read the chapter on "Disposal".

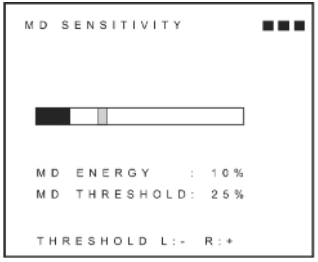
6. Product View



1) **SD card slot**
2) **ON/OFF slider**
3) **“DC IN 12V” socket**
   Voltage supply connection
4) **Dip-Fix adjustment switch**
   For setting recording behaviour and PAL/NTSC.
5) **“VIDEO OUT” connection**
6) **“PLAY/REC/MENU” status LED**
   The “MENU” LED lights up when the menu is called. The “REC” LED lights up when a recording is made. The “PLAY” LED lights up when a video is replayed.
7) **Function buttons**
   The functions of the operational buttons are mostly self-explanatory because they are labelled with symbols. However, the functions are also explained in the respective parts of the operating instructions.
8) **POWER status LED**
   Operational voltage indicator: Lights up green when the operational voltage is connected properly.
9) **Mounting base attachment**
10) **Hole for hanging up**
11) **Battery compartment**

13.2 Réglage de la sensibilité de détection des mouvements (sous-menu : SET MD SENSITIVITY)

Vous pouvez régler ici la sensibilité de détection des mouvements à laquelle l’enregistrement doit être effectué. Ceci est important pour éviter un enregistrement involontaire provoqué par des feuilles volantes, etc.

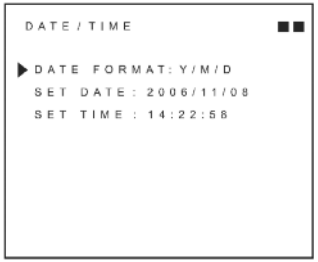


Sélectionnez l’option de menu souhaitée puis appuyez sur la touche « + » (7). Le sous-menu « MD SENSITIVITY » s’ouvre.

Barre de contrôle de signal
La plage d’affichage/de réglage s´étend de 0% (sensible) à 100% (insensible).

La barre noire signalise les modifications d’images (aucun débattement = aucune modification d’image, grand débattement = de nombreuses modifications d’image). Le niveau actuel de signal est affiché, en %, dans la ligne « MD ENERGY ».
Vous pouvez contrôler les modifications d’images simplement par l´animation de l´image (par ex. avec la main).
La barre rouge signalise le seuil de la commande d’enregistrement. La barre peut être déplacée à l’aide des touches « UP » et « DOWN » (7). Le niveau de seuil actuel est affiché, en %, dans la ligne « MD THRESHOLD ».
Lorsque la barre de contrôle noire atteint la barre rouge, le système enregistre une image.
Appuyez sur la touche « MENU » (7), pour fermer le menu de réglage actuel et enregistrer les réglages.

13.1 Réglage de l´heure et de la date (sous-menu : DATE/TIME)



L'option de menu « SET DATE/TIME » permet de régler l'heure et la date. Ceci est nécessaire pour les évaluations d'images ultérieures et pour le mode d'enregistrement synchronisé.
Sélectionnez l'option souhaitée, puis appuyez sur la touche « + » (7). Le sous-menu « DATE/TIME » s'ouvre.

Sélectionnez l'option ou la valeur souhaitée à l´aide des touches « UP » et « DOWN » (7).

La touche « + » (7) modifie la valeur

DATE FORMAT = Réglage du format de date : Année/mois/jour (Y/M/D)
Mois/jour/année (M/D/Y)
Jour/mois/année (D/M/Y)

SET DATE = Réglage de la date et
SET TIME = Réglage de l'heure

Appuyez sur la touche « MENU » (7), pour fermer le menu de réglage actuel.

If no SD card is inserted, if the SD card is defective or only suitable for reading data, the "PLAY/RED/MENU" status LEDs (6) will flash. The integrated digital recorder supports FAT16/32 data systems only.

7. Battery Installation / Battery Replacement

Proceed as follows to replace the batteries/rechargeable batteries:

- Disconnect the power unit from the camera (if connected).
- Open the "battery compartment" (11) by pulling off the battery compartment lid downwards.
- If necessary, remove the discharged batteries.
- Insert 4 new 1.5V AA batteries (type: AA) in the correct polarity.
- Close the "battery compartment" (11) again.

8. Installation

Find a suitable place for mounting from which the area to be monitored can be observed.

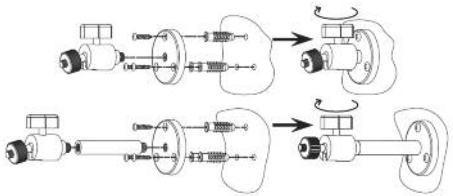
A suitable place for installation of this camera has the following features:

- Vibration-free
- No direct sunlight
- Dry indoor conditions

When drilling holes in the wall or screwing tight, ensure not to damage any cables or lines.
The camera is only suitable for dry indoor use.
When selecting a place to set up the device, avoid direct, intense sunlight, vibration, dampness and dust. The device must not be set up in the vicinity of strong magnetic fields or heat sources. No devices with strong electric fields such as e.g. mobile phones, radio devices, electric engines etc. must be in the proximity of the camera. These could negatively influence the picture quality.
Direct sunlight or bright lighting etc. could influence the camera image appreciably and make it difficult to observe the picture. There may also be blinding effects.

Proceed as follows to ensure proper installation:

- The included assembly has three assembly holes. Copy these (e.g. with a pencil) onto the wall at the intended place of installation.
- Drill the installation holes.
- Attach the mounting base to the installation place using suitable mounting material.



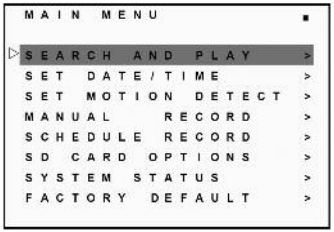
- Screw the camera to the assembly support and tighten the corrugated fastening nut.
- Adjust the camera to the desired position and then tighten the second fastening screw.

12.3 Lecture sur un PC

La caméra de surveillance avec enregistreur numérique enregistre les enregistrements sur la carte mémoire SD intégrée. Si l'utilisateur souhaite transmettre les enregistrements enregistrés sur un PC ou un ordinateur portable, il a besoin, pour ce faire, d'un lecteur de cartes approprié. Veuillez également lire la notice d´utilisation du lecteur de carte SD.

13. Menu principal

En appuyant sur la touche « MENU » (7) en mode direct, on appelle le menu principal.
Les menus suivants sont listés :



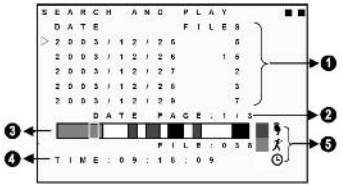
Au menu principal, un symbole carré est représenté dans le coin droit haut de l'écran. En fonction du niveau de menu dans lequel vous vous trouvez, 1, 2 ou 3 carrés sont affichés.

Vous pouvez sélectionner, à l'aide des touches « UP » et « DOWN » (7), l'option de menu souhaitée. Vous pouvez appeler les sous-menus, à l'aide de la touche « + » (7). Vous pouvez également modifier les valeurs à l'aide de la touche « + » (7).

Vous pouvez quitter le menu principal et les sous-menus en appuyant sur la touche « MENU » (7).

12.2 Lecture avec fonction de recherche (sous-menu : SEARCH AND PLAY)

Pour démarrer une lecture avec fonction de recherche, vous devez appeler l'écran « Search and Play ». Appelez pour ce faire le menu (appuyez sur la touche « MENU » (7)) et sélectionnez, à l'aide de la touche « + » (7), l'option de menu « Search and Play ».

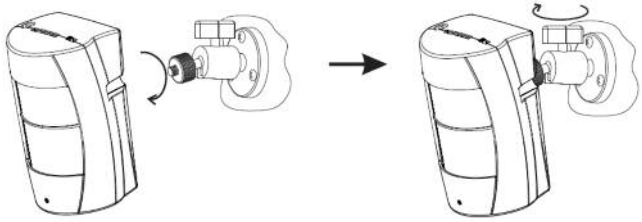


1) Le répertoire du fichier classe les données enregistrées en fonction de leur date. Sélectionnez le fichier souhaité à l'aide des touches « UP » et « DOWN » (7) .
2) Page d'affichage sélectionnée actuellement.
3) Chaque couleur représente un évènement d'enregistrement différent. Le curseur peut être déplacé, à l'aide des touches de fonction « + » et « - » (7), à l'endroit souhaité.
4) Temps d'enregistrement du fichier sélectionné
5) Symbole pour l'évènement d'enregistrement (voir également le chapitre « Symboles de l'écran pendant l'enregistrement »)

- Appuyez sur la touche « MENU » (7) pour lire le fichier sélectionné.

- Sélectionnez, à l'aide des touches « + » et « - » (7), l'option « PLAY » pour démarrer la lecture ou l'option « EXIT » pour revenir au menu principal.

La caméra de surveillance avec enregistreur numérique ne lit que les fichiers .enregistrés via l'enregistreur numérique. La lecture d'autres fichiers vidéos n'est pas assurée.



9. Connection and Operation

Always observe the operating instructions of the devices that are to be used with the product (e.g. screen.).

- Connect the "VIDEO OUT" (5) connection to your display unit (cinch connection cable included in the delivery).
- Insert an SD card (for max. memory capacity see "Technical Data") into the "SD card slot" (1).
- Insert four batteries in the "battery compartment" (11) in the correct polarity if you have not done so yet.
- If required, connect the low-voltage plug of the included power unit to the "DC 12V IN" (3) socket. Connect the power unit to a normal 230V/AC 50 Hz power outlet.

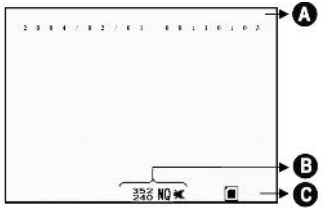
Of course, operation with a power unit is also possible if batteries are inserted.

* Set the lower "Dip-fix adjustment switch" (4) to the left position for NTSC and to the right for PAL (PAL = usual for Europe).

Never remove the SD memory card from the digital recorder before deactivating it (disconnecting the voltage) or calling the OSD menu (On Screen Display). This can result on data loss or system crashes / system instability.

10. Live Mode

It is the standard mode. Live mode is active when the device is switched on. The screen displays the following:



A) Date and time

B) Recording status information

352 240 Set recording resolution

MQ Set recording quality

C) SD memory card status

SD card not inserted or error

SD card tests files

SD card properly inserted and recognised

Out of storage space, overwrite function active

Addition: To the right of this symbol, the remaining memory capacity available on the card is displayed in %.

N'enlevez jamais la carte mémoire SD de l'enregistreur numérique tant qu'il n'est pas désactivé (= hors tension) ou si le menu OSD (On Screen Display) est appelé. Vous pouvez sinon perdre des données ou faire chuter ou déstabiliser le système.

12. Mode lecture

12.1 Lecture normale

Appuyez sur la touche « PLAY » (7) pour enregistrer une lecture des enregistrements classés de la carte SD.

Symboles d'écran :

Symbole	Remarque
▶	Vitesse de lecture normale
◀◀ ▶▶	Lecture arrière rapide, avant rapide (vitesse (x2/x4/x8/x16/x32). Réglable à l'aide des touches de fonction « + » et « - » (7).
⏸	Appuyez à nouveau sur la touche « PLAY » (7) pour mettre la lecture en pause. Appuyez encore une fois sur la touche pour redémarrer la lecture.
⏮ ⏭	Image arrière ou image avant. Sélectionnable pendant la pause de lecture à l'aide des touches de fonction « + » et « - » Apppuyez encore une fois sur la touche « PLAY » (7) pour redémarrer la lecture normale.

Appuyez, pendant la lecture, sur la touche « REC » (7) pour stopper la lecture et revenir en mode direct.

11.3 Symboles de l'écran pendant l'enregistrement

Les symboles d'écran suivants sont affichés pendant un enregistrement :

Symbole	Remarque
	Un enregistrement est actuellement en cours
	Enregistrement manuel
	Enregistrement synchronisé
	Enregistrement en cas de détection de mouvements

- L'état d'évènement dépend de l'enregistrement système en fonction de la priorisation.
- La priorisation : Enregistrement manuel, Enregistrement en cas de détection de mouvements, Enregistrement synchronisé.
- Les différents modes d'enregistrement nécessitent des réglages différents. Réglages de base : Résolution vidéo, Enregistrement frame et qualité vidéo. Lorsque différents modes d'enregistrement sont déclenchés, le système démarre l'enregistrement en fonction des réglages effectués.
- Exemple : Horaires de travail de 8:00 heures le matin à 18 heures l'après-midi. Réglez un enregistrement synchronisé dans une qualité d'enregistrement basse pour permettre une durée d'enregistrement plus longue (qualité d'enregistrement plus faible = mois de besoin de mémoire = durée d'enregistrement plus longue). Il est intéressant de régler, pour la période de 18:00 heures à 8:00 heures, un enregistrement avec détection de mouvements dans une qualité élevée avec taux de frames élevé.
- Les enregistrements vidéo sont enregistrés sur la carte SD (en option). Lorsque l'enregistrement est enregistré, la DEL d'état « REC » (6) clignote pour signaliser que le fichier est actuellement enregistré sur la carte SD.

Une perte de la tension de service pendant un enregistrement conduit à la perte du fichier de l'enregistrement actuel.
Lorsqu'on a une perte du signal vidéo pendant un enregistrement, l'enregistrement en cours est interrompu. Un fichier de sauvegarde est alors créé. Dès que le signal vidéo est à nouveau disponible, l'enregistrement reprend.

If no SD memory card is inserted, you cannot record or play back. You can, however, watch the image signal connected (=live viewing).

11. Recording Modes

11.1 Start Recording

There are three modes available.

a) Manual Recording
Manual recording is always possible. To start recording, press the "Rec" button (7).

b) Recording when Motion is Detected
Recording is triggered when motion is detected.

c) Continuous Recording
For more information on permanent/continuous recording, see chapter "13.4 b) Settings for Timed Continuous Recording (CONTINUE RECORD)".

11.2 Stop Recording:

Press the "REC" button (7) to stop manual recording.

Press the "PLAY" (7) or "MENU" (7) buttons to stop timed recording (recording after motion detection or continuous recording).

11.3 Display Icons during Recording

During recording, the following icons are shown on the screen:

Icon	Note
	Currently recording
	Manual recording
	Timed recording
	Recording when motion is detected

- The event status depends on the recording made by the system according to priorities.
- Priorities: Manual recording, recording after motion is detected, timed recording.
- Different recording modes require different settings. Basic settings: Video resolution, recorded frames and video quality. When different recording modes are triggered, the system starts recording according to the settings made.
- Example: Working time 8:00 a.m. to 6:00 p.m.. Set the timed recording to low recording quality to enable a long recording time (low recording quality = low storage requirements = longer recorded time). Between 6:00 p.m. and 8:00 a.m., recording in high quality and with a high frame rate should be triggered when motion is detected.
- Videos are stored on the SD card (available optionally). When the recording is saved, the “REC” (6) status LED flashes to show that a file is currently written to the SD card.

A loss of operational voltage during recording leads to data loss of the current recording.
Where the video signal is lost during recording, the current recording is stopped. In this case, a backup file is created. When the video signal is available again, the recording is continued.

Si aucune carte mémoire SD n’a été insérée, l’enregistrement et la lecture ne sont pas possibles. Il est cependant possible de visualiser le signal d’image raccordé (= Live-Viewing).

11. Modes enregistrement

11.1 Démarrer l’enregistrement

Trois modes différents sont disponibles :

a) Enregistrement manuel
L’enregistrement manuel est toujours possible. Appuyez brièvement sur la touche « REC » (7) pour démarrer un enregistrement.

b) Enregistrement en cas de détection de mouvement
L’enregistrement démarre dès qu’une détection de mouvements a lieu.

c) Enregistrement continu
Vous trouverez plus d’informations concernant l’enregistrement durable/continu au chapitre « 13.4 b) Réglages d’enregistrement synchronisé continu (CONTINUE RECORD) ».

11.2 Arrêter l’enregistrement

Appuyez sur la touche « REC » (7) pour arrêter l´enregistrement manuel.

Appuyez sur la touche « PLAY » (7) ou « MENU » (7) pour arrêter un enregistrement synchronisé (enregistrement en cas de détection de mouvements ou enregistrement continu).

N'enlevez jamais la carte mémoire SD de l'enregistreur numérique tant qu'il n'est pas désactivé (= hors tension) ou si le menu OSD (On Screen Display) est appelé. Vous pouvez sinon perdre des données ou faire chuter ou déstabiliser le système.

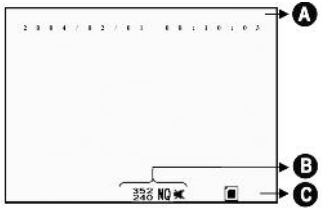
10. Mode direct

Il s'agit du mode standard. Le mode direct est actif dès la mise en service. L'affichage écran suivant apparaît :

A) Affichage de la date et de l'heure
B) Informations de l'état d'enregistrement

352 240 Résolution d'enregistrement réglée

MQ Qualité d'enregistrement réglée



C) Etat des cartes mémoire SD

Cartes SD non insérées ou dysfonctionnement

Fichiers testés de la carte SD

Carte SD insérée correctement et reconnue

Emplacement mémoire plein et fonction d'écrasement active

Complément : à droite de ce symbole, la capacité disponible restante de la carte mémoire est indiquée en %.

Never remove the SD memory card from the digital recorder before deactivating it (disconnecting the voltage) or calling the OSD menu (On Screen Display). This can result in data loss or system crashes / system instability.

12. Playback Mode

12.1 Normal Playback

Press the "RLAY" button (7) to store playback of the sorted recordings from the SD card.

Display icons:

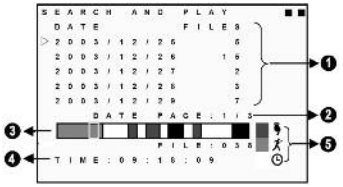
Icon	Note
▶	Normal playback speed
◀◀ ▶▶	Playback rewind, fast forwards (Speed (x2/x4/x8/x16/x32) can be set with the "+" and "-" function buttons (7).
⏸	Press the "PLAY" button (7) during playback to pause playback. Press the button again to continue playback.
⏮ ⏭	Frame back or forward. Can be selected when playback is paused by using the "+" and "-" function buttons
	Press the "PLAY" button (7) to continue normal playback

Press the "REC" button (7) during playback to stop playback and return to live mode.

12.2 Playback with the Search Function (Sub-Menu: SEARCH AND PLAY)

To start playback through the search function, the “Search and Play” screen must be called. For this, call the menu (button “MENU” (7)) and select the menu option “Search and Play” with the “+” button (7).

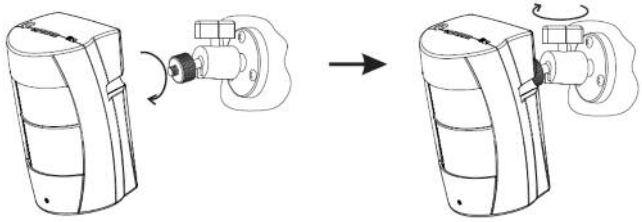
1) The file directory shows the recorded files sorted by date. Use the buttons “UP” and “DOWN” (7) to select the desired file.
2) Currently selected display page.



3) Each colour marks a different recording event. The cursor can be moved to the desired place with the “+” and “-” function buttons.
4) Recording time for the file selected.
5) Icons for recording event (also see chapter “Screen Icons during Recording”)

- Press the button “MENU” (7) to play the selected file.
- Select the option “PLAY” with the “+” und “-” (7) buttons to start playback or select “EXIT” to return to the main menu.

The surveillance camera with digital recorder only plays the files recorded by it. Playback of other video files is not guaranteed.



9. Raccordement et mise en service

Respectez aussi impérativement les notices d’utilisation des appareils utilisés avec ce produit (par ex. moniteur).

- Raccordez votre appareil d’affichage à la prise « VIDEO OUT » (5) (câble de raccordement cinch fourni avec la livraison).
- Enfichez une carte SD (capacité de stockage, voir les « caractéristiques techniques ») dans le « slot de carte SD » (1).
- Insérez, si ce n’est pas déjà fait, et si c’est nécessaire les piles dans le « logement à piles » (11) en respectant la polarité.
- Raccordez, si nécessaire, la fiche basse tension du bloc d’alimentation fourni à la prise « DC 12 V IN » (3) Raccordez le bloc d’alimentation à une prise ménagère en ordre de 230 V/AC 50 Hz.

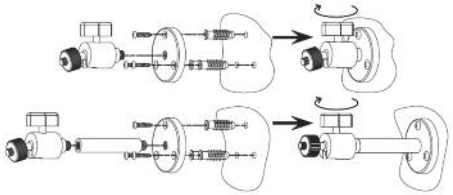
Le fonctionnement avec bloc d’alimentation est bien sûr également possible lorsque des piles sont insérées.

* Mettez « l’interrupteur de réglage Dip-Fix » (4) sur la position d’interrupteur gauche pour NTSC et sur la position droite si vous utilisez PAL (PAL = standard européen).

Veillez à ne pas endommager les câbles ni les conduites en perçant les trous dans le mur ou en serrant les vis.
La caméra est conçue uniquement pour être utilisée dans des locaux intérieurs secs.
Lors du choix de l'emplacement du montage, évitez toute exposition à la lumière directe et intense du soleil, aux vibrations, à l'humidité et à la poussière. L'appareil doit se trouver à distance de tout appareil à fort champ magnétique et de toute source de chaleur. Ne placez pas la caméra à proximité d'appareils à champs électriques puissants, comme, par ex. téléphones mobiles, appareils radio, moteurs électriques, etc. Ces appareils pourraient négativement influencés la qualité de l´image.
Une exposition directe au soleil, respectivement un éclairage clair, etc. pourraient fortement influencer l'image de la caméra et compliquer l'observation de l'image. Des effets de réflexion pourraient également survenir.

Procédez comme suit pour assurer un montage correct :

- Le montage est doté de trois trous de montage. Tracez les trous de montage (par ex. à l'aide d'un crayon) à l'emplacement prévu pour le montage.
- Percez les trous de montage.
- Fixez le support de montage à l'emplacement prévu pour le montage à l'aide du matériel de montage adéquat.



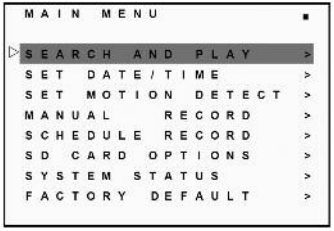
- Vissez la caméra sur le support de montage et serrez l'écrou de fixation cannelé.
- Réglez la caméra dans la position souhaitée et serrez le deuxième écrou de fixation.

12.3 Playback on a Computer

The surveillance camera with digital recorder stores the recordings on the inserted SD memory card. If the user wants to transfer the recordings stored to a computer or laptop, you will need a suitable SD card reader. For this, also observe the operating instructions of the SD card reader.

13. Main Menu

Press the "Menu" button (7) in live mode to display the main menu.
The following menus are listed:



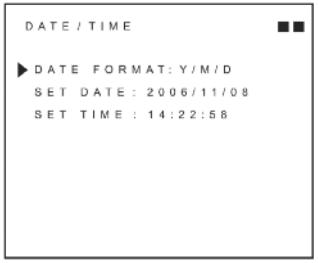
In the main menu, a square is shown in the upper right corner of the screen. Depending on the menu level you are on, 1, 2 or 3 squares are shown.

Use the "UP" and "DOWN" (7) buttons to select the desired menu item. Submenus can be called with the "+" (7) button. Values can also be changed with the "+" (7) button.

The main menu and any submenus can be left by pressing the button "MENU" (7).

13.1 Setting the Time and Date (Sub-Menu: DATE/TIME)

With the menu item “SET DATE/TIME”, you can set the time and date. This is important for later image evaluation and time-controlled recording mode.
Select the menu item and press “+” (7). The sub-menu “DATE/TIME“ opens.



Select the desired option or value with the “UP” or “DOWN” (7) buttons.

The button “+” (7) changes the value

DATE FORMAT = setting the date format: Year/month/date (Y/M/D)
Month/day/year (M/D/Y)
Day/month/year (D/M/Y)

SET DATE = setting the date and
SET TIME = setting the time

Press “MENU” (7) to close the current setup menu.

Si une carte SD est insérée, qu’elle est défectueuse ou uniquement adaptée pour la lecture des données, les DEL d’état « PLAY/READ/MENU » (6) clignotent.
L’enregistreur numérique intégré ne supporte que les systèmes de fichiers FAT16/32.

7. Installation de la pile / Echange de la pile

Pour insérer les piles/accumulateurs, procédez comme suit :

- Débranchez le bloc d´alimentation (si raccordé) de la caméra.
- Ouvrez le « logement des piles » (11) en tirant le couvercle du logement à piles vers le bas.
- Retirez les piles usagées, le cas échéant.
- Insérez, en respectant la polarité, 4 nouvelles piles Mignon de 1,5 V (type : AA).
- Refermez le « logement des piles » (11).

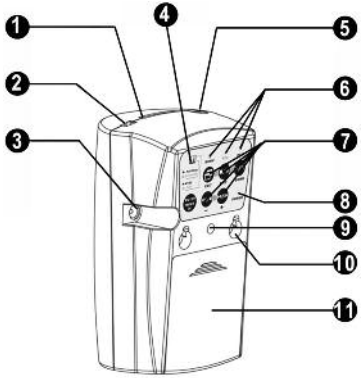
8. Montage

Choisissez un emplacement approprié pour le montage, d’où vous pourrez surveiller l’objet désiré.

Un emplacement approprié de la caméra a les caractéristiques suivantes :

- exempt de vibrations,
- aucune lumière directe du soleil
- local intérieur sec,

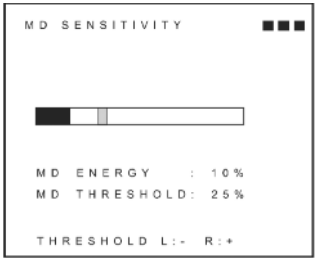
6. Aperçu du produit



1) **Slot de carte SD**
2) **Interrupteur coulissant ON/OFF**
3) **Prise « DC IN 12 V »**
   Raccordement pour l'alimentation de tension.
4) **Interrupteur de réglage Dip-Fix**
   Pour le réglage du comportement à l'enregistrement et de PAL/ NTSC.
5) **Prise « VIDEO-OUT »**
6) **DEL d´état « PLAY/REC/MENU »**
   La DEL « MENU » s´allume lors de l'appel du menu. La DEL « REC » s'allume lorsqu´un enregistrement est en cours. La DEL « PLAY » s'allume lorsqu´une lecture est en cours.
7) **Touches de fonctions**
   Les fonctions des touches de commande sont, pour la plupart, clairement représentées par les textes des symboles. Les fonctions sont cependant expliquées en plus aux endroits correspondants de la notice d'utilisation.
8) **DEL d´état « Power »**
   L'indicateur de tension de service est allumé dès l'application correcte de la tension de service.
9) **Fixation du pied de montage**
10) **Trou d'accrochage**
11) **Logement des piles**

13.2 Setting the Motion Detection Sensitivity (Sub-Menu:SET MD SENSITIVITY)

Here you can set the motion detection sensitivity for a recording to start. This makes sense to prevent accidental recording due to shaking leaves, etc.



Select the menu item and press the button "+" (7). The sub-menu "MD SENSITIVITY" opens.

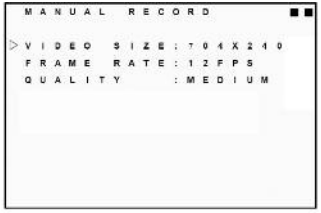
Signal control bar
The display setting range is from 0% (sensitive) to 100% (insensitive).

The black bar signals the image change (no deflection = no image change, large deflection = lots of image changes). The current signal level is displayed in the row „MD ENERGY" in %.
You can check the image changes easily by moving in the image (e.g. with your hand).
The red bar signals the threshold of recording control. You can move the bar with the buttons "UP" and "DOWN" (7). The current threshold value is displayed in the line "MD THRESHOLD" in %.
Once the back control bar reaches the red bar, an image is recorded.
Press the "MENU" button (7) to close the current setup menu and store the settings.

13.3.Manual Recording Settings (Sub-Menu: MANUAL RECORD)

The menu item “MANUAL RECORD“ lets you preset the image parameters like resolution, speed and quality of the manual recording.
The higher the resolution and the quality, the more memory you need for each image.

Select the menu item and press the button “+” (7). The sub-menu “MANUAL RECORD“ opens.



Select the desired function with the “UP” or “DOWN” (7) buttons.

The button “+” (7) changes the value

VIDEO SIZE: (Image resolution)	640 x 480 Pixels	320 x 240 Pixels
FRAME RATE: (frames per second)	1 – 12 FPS	1 - 30 FPS

QUALITY: LOW low recording quality, requires less memory
MEDIUM normal recording quality
HIGH high recording quality, needs lots of memory

Press the “MENU” button (7) to close the current setup menu and store the settings.

- Ne touchez jamais le bloc d´alimentation avec les mains mouillées ou humides. Vous risqueriez de vous électrocuter !
- Ne remplacez jamais vous-même les câbles de connexion endommagés. Dans ce cas, débranchez l’appareil du réseau et apportez-le dans un atelier spécialisé.
- Ne versez jamais de liquides sur les appareils électriques. Vous risqueriez alors de provoquer un incendie ou de subir une électrocution mortelle. Si, toutefois, un tel cas devait se produire, débranchez immédiatement le bloc secteur de la prise de courant et consultez un technicien compétent.
- Les travaux de maintenance, d’adaptation et de réparation doivent être effectués exclusivement par un technicien qualifié ou par un atelier spécialisé.
- Si vous avez encore des questions auxquelles ces instructions d’utilisation n’ont pas répondu, nous vous prions de vous adresser à notre service technique ou à d’autres personnes qualifiées.

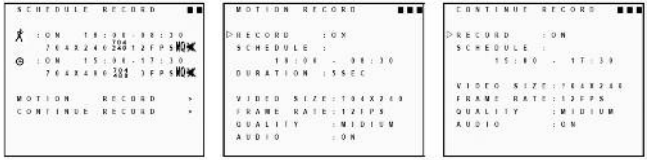
5. Indications relatives aux piles

- Tenez les piles hors de la portée des enfants.
- Respectez la polarité lors de la mise en place de la pile (observez les pôles positif/+ et négatif/-).
- Ne laissez pas la pile à la portée de tous, les enfants ou des animaux domestiques pourraient l’avaler. Dans un tel cas, consultez immédiatement un médecin.
- En cas de contact avec la peau, des piles qui fuient ou qui sont endommagées peuvent causer des brûlures à l’acide, veuillez donc utiliser des gants de protection appropriés.
- Veillez à ne pas court-circuiter ni démonter la pile ni la jeter dans le feu. Risque d’explosion !
- Les piles normales ne doivent pas être rechargées. Risque d’explosion !
- En cas d’inutilisation prolongée telle que stockage, retirez la pile mise en place. Sinon la pile risque de fuir lorsqu’elle est trop vieille, ce qui endommagera le produit et entraînera l’annulation de la garantie !
- Veuillez lire le chapitre « Elimination » pour l’élimination des piles et accumulateurs dans le respect de l’environnement.

- Après un changement brutal de températures, les composants système nécessitent un certain temps pour se stabiliser et s´acclimater à la nouvelle température ambiante avant de pouvoir être utilisés.
- Les appareils électroniques ne sont pas de jouets destinés aux enfants et doivent être conservés hors de leur portée !
- Si vous deviez avoir des doutes quant à l'utilisation correcte des composants du système ou à l'égard de la sécurité, veuillez vous adresser à des personnes dûment qualifiées.
- Ne laissez jamais traîner les matériels d'emballage sans surveillance. Les films plastiques/sacs, etc. pourraient devenir des jouets dangereux pour les enfants, danger d'étouffement.
- Lorsqu'un fonctionnement sans risque de l'appareil n'est plus assuré, mettez l'appareil hors service et assurez-vous qu'il ne pourra pas être remis involontairement sous tension.
- Un fonctionnement sans risques n'est plus assuré lorsque :
  - l'appareil est visiblement endommagé,
  - l'appareil ne fonctionne plus et
  - a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions défavorables, ou
  - après un transport dans des conditions défavorables.
- Dans les installations industrielles, il convient d'observer les prescriptions de prévention des accidents relatives aux installations et aux matériels électriques des associations professionnelles.
- Tous les composants du système sont conçus uniquement pour être utilisés dans des locaux intérieurs secs.
- La caméra de surveillance avec enregistreur numérique et le bloc d'alimentation sont conçus exclusivement pour une utilisation dans des locaux intérieurs secs.
- L´alimentation électrique est assurée par 4 piles Mignon de 1,5 V (type : AA) et/ou par l'alimentation secteur enfichable (12 V/CC).
- Avant tout nettoyage, débranchez la caméra avec enregistreur numérique.
- Ne la débranchez pas de la prise de courant en tirant sur le câble. Débranchez la toujours de la prise de courant en tirant sur le boîtier du connecteur.

13.4 Timed Recording (Sub-Menu: SCHEDULE RECORD)

This sub-menu makes it possible to set times for timed recording upon motion detection (MOTION RECORD) and for timed continuous recording (CONTINUE RECORD).



The SCHEDULE RECORD overview screen shows information on the current settings. The bottom of the screen offers the selection for the two sub-menus MOTION RECORD and CONTINUE RECORD. They can be used for additional settings.

Timed recording

Recording when motion is detected

a) Settings for Timed Recording in case of Motion Detection (MOTION RECORD)

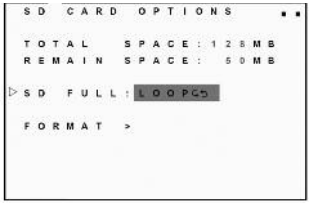
RECORD:	Activate (ON) or deactivate (OFF) timed recording upon motion detection.
SCHEDULE:	Set the duration in which the function for timed recording upon motion detection should be active.
DURATION:	Duration of a recording upon motion detection (5, 10, 15, 20, 30 Seconds)
VIDEO SIZE:	Resolution in pixels
FRAME RATE:	Frames per second
QUALITY:	Recording quality

b) Settings for Timed Continuous Recording (CONTINUE RECORD)

RECORD:	Activate (ON) or deactivate (OFF) timed continuous recording.
SCHEDULE:	Set the duration in which the function for timed continuous recording should be active.
DURATION:	Duration of continuous recording (5, 10, 15, 20, 30 seconds)
VIDEO SIZE:	Resolution in pixels
FRAME RATE:	Frames per second
QUALITY:	Recording quality

13.5 SD Memory Card Options (Sub-Menu: SD CARD OPTIONS)

Select the menu item and press the button "+" (7).
The sub-menu „SD CARD OPTIONS" opens.



TOTAL: Total memory space
REMAIN: Remaining memory space

FORMAT: Press the button (7) to call the menu. Now you can format the SD memory card here (any recordings previously made are deleted). Press the button (7) for NO (do not format; cancel) or the "+" button (7) for YES (format).

The "UPGRADE BOOTLOADER" option is there for service purposes.

3. Explication des signes

Le symbole de l'éclair dans un triangle est utilisé afin de signaler un danger pour votre santé, par ex., par une décharge électrique.

Ce symbole du point d´exclamation dans le triangle signale des dangers particuliers lors du maniement, du fonctionnement et de la commande de l´appareil.

Le symbole de la « main » précède des conseils et consignes d'utilisation particuliers.

4. Consignes de sécurité

Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages consécutifs ! De même, le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes instructions. De tels cas entraînent l'annulation de la garantie.

- Les composants du système ne doivent pas être modifiés ni transformés sous peine d'une annulation de l'homologation (CE), mais également de la garantie.
- Les composants du système ne doivent pas être exposés à des températures extrêmes, au rayonnement direct du soleil, à l´humidité, à des vibrations intenses ou à de fortes sollicitations mécaniques.
- L'utilisation de la caméra de surveillance avec enregistreur numérique ne remplace pas la surveillance personnelle d'enfants ou de personnes nécessitant une assistance particulière, mais sert à vous aider dans cette tâche.

2. Utilisation conforme

Le domaine d'application de la caméra de surveillance avec enregistreur numérique dans le boîtier du détecteur de mouvement est la surveillance d'objet avec image. Le produit peut être exploité avec des piles (4 piles Mignon de 1,5 V (type : AA) et/ou avec un bloc d'alimentation (12 V/CC ; fourni avec la livraison).

La caméra de surveillance avec DVR est équipée d'un slot de carte SD. Les enregistrements vidéo peuvent alors être enregistrés directement sur une carte SD insérée. Vous pouvez utiliser une carte SD avec une capacité de mémoire de 4 Go max. (NON-SDHC) ou de 32 Go max. (SDHC).
La caméra de surveillance dispose avec enregistreur numérique dispose de plus d'une détection automatique de mouvements. Lorsqu'elle est activée, les enregistrements vidéos sont enregistrés automatiquement sur la carte SD en cas de détection de mouvements.

La caméra de surveillance avec enregistreur numérique et le bloc d'alimentation sont conçus exclusivement pour une utilisation dans des locaux intérieurs secs.

L´alimentation électrique est assurée par 4 piles Mignon de 1,5 V (type : AA) et/ou par l'alimentation secteur enfichable (12 V/CC).

Vous êtes passible de peine lorsque vous observez des personnes étrangères sans qu'elles ne le sachent et sans leur consentement avec cet enregistreur numérique lié à une caméra de surveillance .

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment est interdite et peut endommager le produit. Elle s'accompagne de dangers tels que les courts-circuits, les incendies, les décharges électriques, etc. L'ensemble du produit ne doit être ni transformé ni modifié. Il faut impérativement tenir compte des consignes de sécurité du présent mode d'emploi. Lisez attentivement la notice d´utilisation et conservez celle-ci pour pouvoir la consulter ultérieurement.

13.6 System Status

SYSTEM VER: Firmware version
SD FULL: Current settings when the SD memory capacity is reached

Manual recording indication

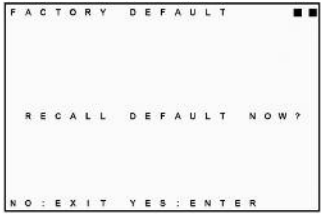
Timed continuous recording indication

Motion detection-controlled recording indication

Press any key to leave the display.

13.7 Restore Factory Settings (Sub-Menu: FACTORY DEFAULT)

Select the menu item and press the button "+" (7).
The sub-menu „FACTORY DEFAULT" opens.



Press the "+" button (7) if the factory settings are NOT to be restored.
Press the "+" button (7) to RESET and restore the factory settings.

When restoring the factory settings, any settings made previously are reset to the factory settings.

14. Maintenance and Cleaning

This product does not have any serviceable parts except for mentioned battery replacement.

Only use a clean, lint-free and dry cloth for cleaning the casing. Do not use any scouring, chemical agents or cleaners that contain solvents.

15. Disposal

a) General Information

At the end of its service life, dispose of the product according to the relevant statutory regulations.

b) Batteries and Rechargeable Batteries

The end user is legally obliged **(battery regulation)** to return used batteries and rechargeable batteries. **Do not dispose of used batteries in the household waste.**

Batteries/rechargeable batteries containing harmful substances are marked with the following symbols, which point out that they are not allowed to be disposed of in the domestic refuse. The designations for the respective hazardous heavy metals are **Cd** = cadmium, **Hg** = mercury, **Pb** = lead.

You can return used batteries/rechargeable batteries/coin cell batteries free of charge at the official collection points of your community, in our stores, or wherever batteries/rechargeable batteries/coin cell batteries are sold!

You thus fulfil the legal requirements and make your contribution to protecting the environment!

1. Introduction

Chère cliente, cher client,
Nous vous remercions de l'achat du présent produit.
Ce produit satisfait aux exigences légales nationales et européennes.
Afin de maintenir l'appareil en bon état et d'en assurer l'exploitation sans risques, l'utilisateur doit absolument tenir compte de ce mode d'emploi !
Ce mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il comporte des directives importantes pour la mise en service et la manipulation de l'appareil. Ces instructions doivent être prises en compte, même si ce produit est transmis à une tierce personne.
Conservez le présent mode d'emploi afin de pouvoir le consulter à tout moment !
Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants. Tous droits réservés.

Pour toutes vos questions techniques, veuillez vous adresser au numéro suivant :

France: Tél. 0892 897 777
Fax 0892 896 002
du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00
le samedi de 8h00 à 12h00

Suisse: Tél 0848 / 80 12 88
Fax 0848 / 80 12 89
e-mail: support@conrad.ch
du lundi à vendredi de 8h00 à 12h00, 13h00 à 17h00

13.5 Options des cartes mémoire SD (sous-menu : SD CARD OPTIONS).....76
13.6 Etat du système 77
13.7 Rétablir les réglages d'usine (sous-menu : FACTORY DEFAULT) 77

14. Maintenance et nettoyage 78

15. Élimination 78
a) Généralités 78
b) Piles et accumulateurs 78

16. Caractéristiques techniques.....79

16. Technical Data

Image sensor:	1/6“ Color CMOS Sensor
Camera lens:	F3.62mm/F2.8
Effective pixels:	VGA (H/V: 640x480)
S/N ratio:	46 dB
Electronic shutter:	Auto
Gain control (AGC):	Auto
Automatic white balance (AWB):	RCA (1 Vp-p./75 Ohm)
Vertical camera angle:	Approx. 42°
Horizontal camera angle:	Approx. 54°
System synchronisation:	PAL/NTSC slider present
Video output::	1
Resolution (in pixels):	VGA (640x480), QVGA (320x240)
Recording quality:	Can be set to high, medium, low
Recording resolution:	320x240: 1~30FPS, 640x480: 1~12FPS
Memory full:	On the back, there is a slider for setting behaviour when the SD card's full memory capacity is reached. Overwrite: When the full SD memory card capacity is reached, the first data recorded is overwritten. Full Stop: When the full SD memory card capacity is reached, no further recordings are made. Recordings made previously are kept.

Recording time (512MB SD Card)	Frame rate: 30fps@320x240 Pixels Quality: Low = 550 Minutes Medium = 270 Minutes High = 220 Minutes Frame rate: 12fps@640x480 Pixel Quality: Low = 400 Minutes Medium = 240 Minutes High = 125 Minutes
Storage medium	SD memory card (FAT16/32) of up to 4 GB (NON-SDHC) or 32 GB (SDHC)
Recording mode	Manual recording, recording after motion is detected, and timed continuous recording.
Power supply:	4 x 1.5V mignon batteries (type: AA) and/or a power unit (12V/DC, 500 mA power unit included in the delivery).
Weight:	Approx. 166 g
Dimensions:	Approx. 164 x 82 x 70 mm
Operating temperature range:	+5°C to +40°

(F) Table des matières

1. Introduction 57
2. Utilisation conforme 58
3. Explication des signes 59
4. Consignes de sécurité 59
5. Indications relatives aux piles 61
6. Aperçu du produit....62
7. Installation de la pile / Echange de la pile 63
8. Montage 63
9. Raccordement et mise en service 65
10. Mode direct 66

11. Modes enregistrement 67
11.1 Démarrage de l'enregistrement 67
a) Enregistrement manuel 67
b) Enregistrement en cas de détection de mouvement 67
c) Enregistrement continu 67
11.2 Arrêt de l'enregistrement 67
11.3 Symboles de l'écran pendant l'enregistrement 68

12. Mode lecture 69
12.1 Lecture normale 69
12.2 Lecture avec fonction de recherche (sous-menu : SEARCH AND PLAY) 70
12.3 Lecture sur un PC 71

13. Menu principal 71
13.1 Réglage de l´heure et de la date (sous-menu : DATE/TIME) 72
13.2 Réglage de la sensibilité de détection des mouvements (sous-menu : SET MD SENSITIVITY) 73
13.3 Réglages d'enregistrement manuel (sous-menu : MANUAL RECORD) 74
13.4 Enregistrement synchronisé (sous-menu : SCHEDULE RECORD) 75
a) Réglages enregistrement synchronisé en cas de détection de mouvements (MOTION RECORD) 75
b) Réglages d'enregistrement synchronisé continu (CONTINUE RECORD)....76